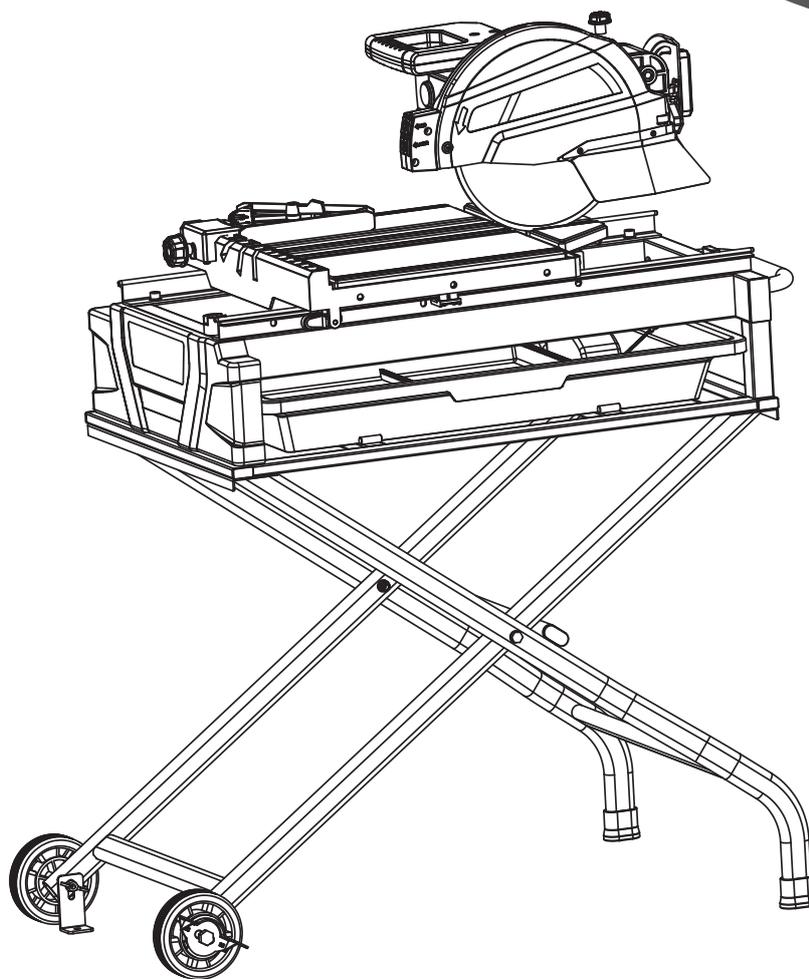




**Erbauer**



EAN: 3663602798057

**ETC1650**

INSTRUCTIONS D'ORIGINE

FR

V51122\_3663602798057\_MAND1\_2223



Sécurité



Description du produit



Assemblage



Utilisation



+



Entretien et maintenance



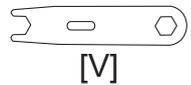
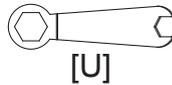
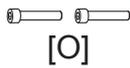
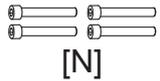
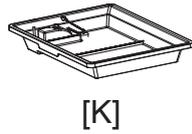
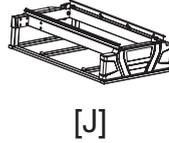
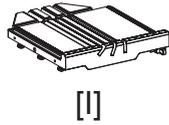
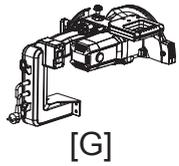
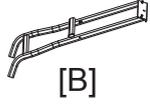
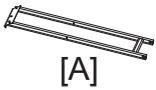
Garantie



Déclaration de conformité

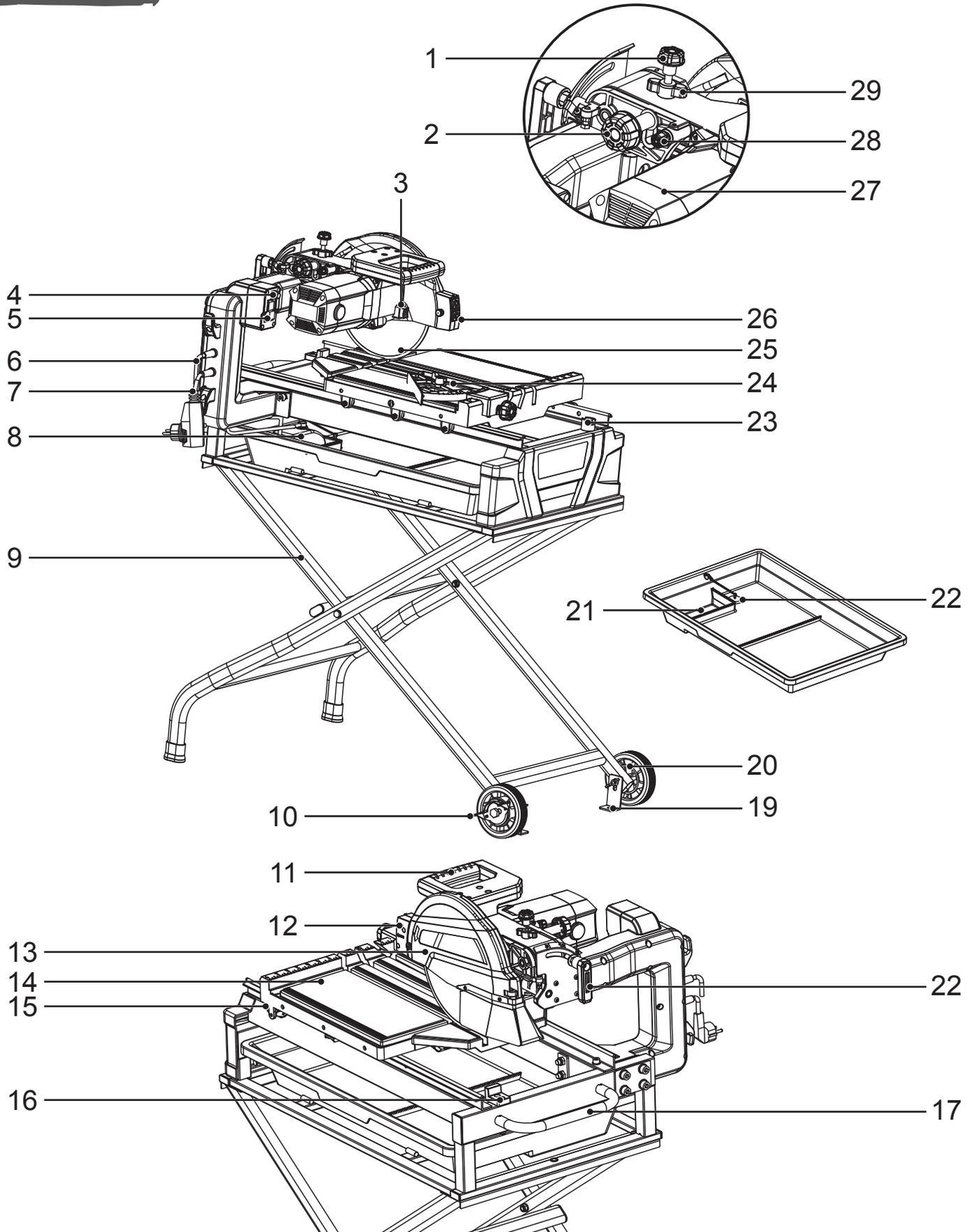


AVERTISSEMENT ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et assurez-vous de leur compréhension avant d'utiliser l'outil.

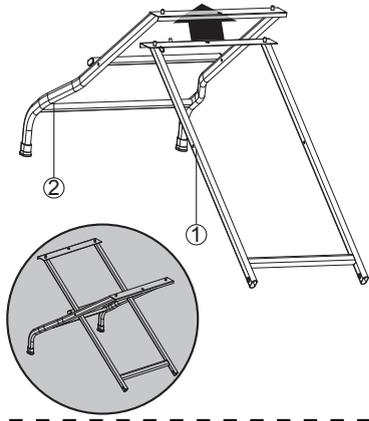




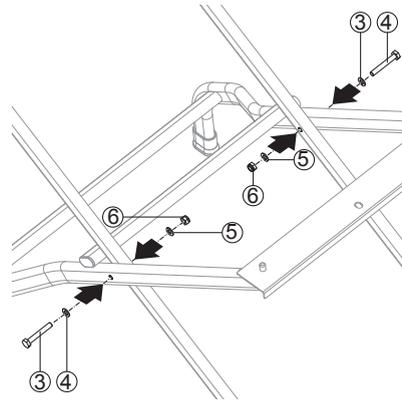
# Description du produit



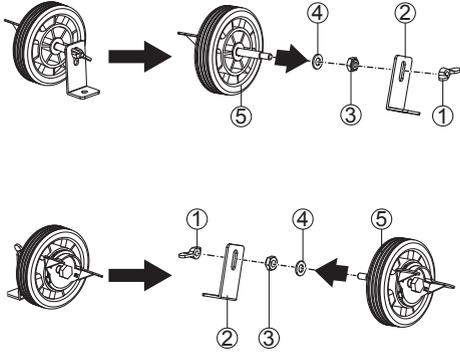
A



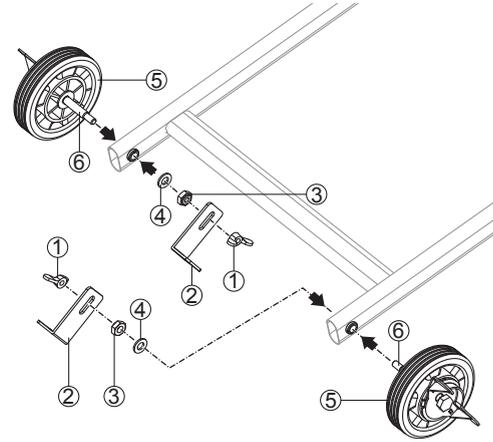
B



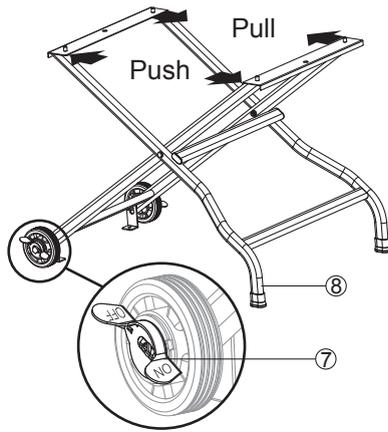
C



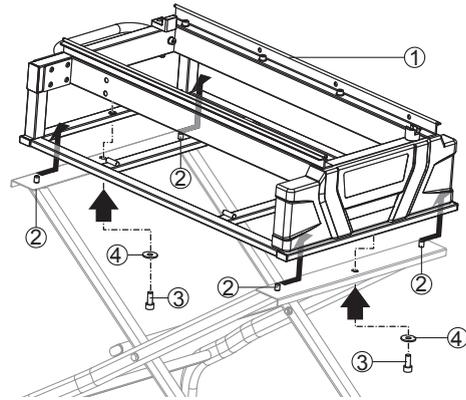
D



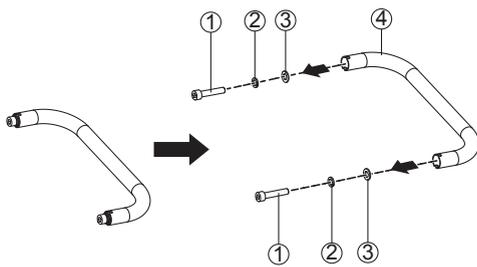
E



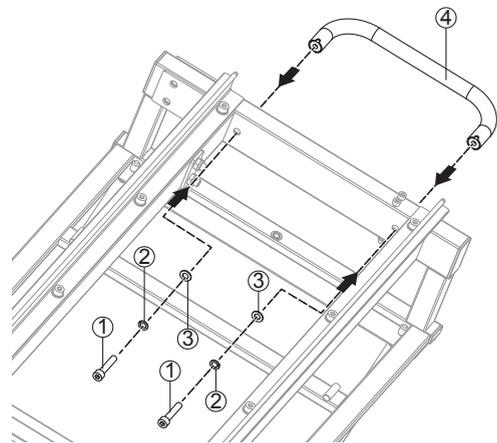
F



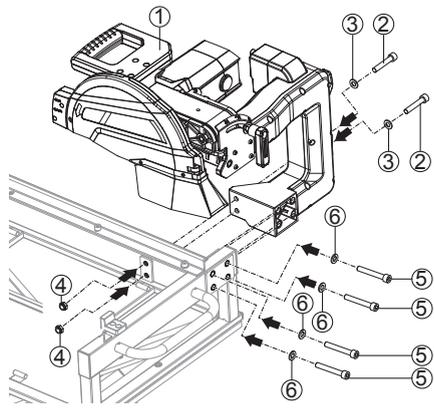
G



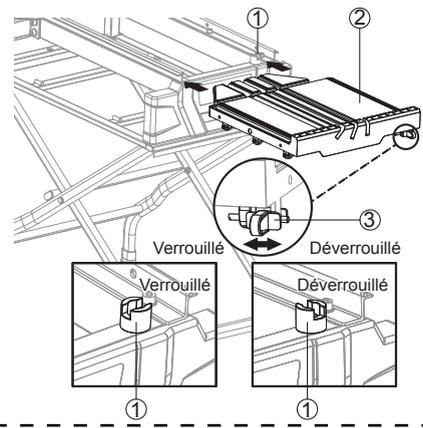
H



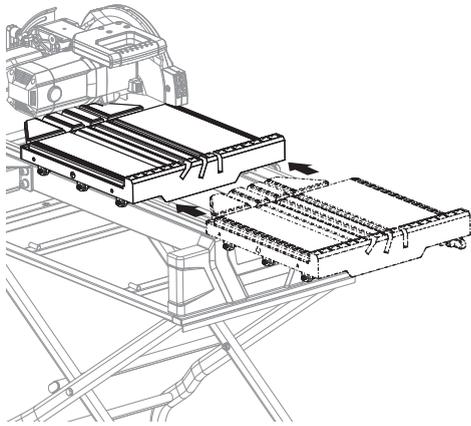
I



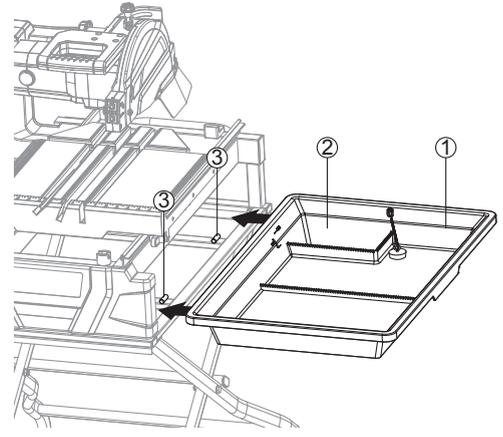
J



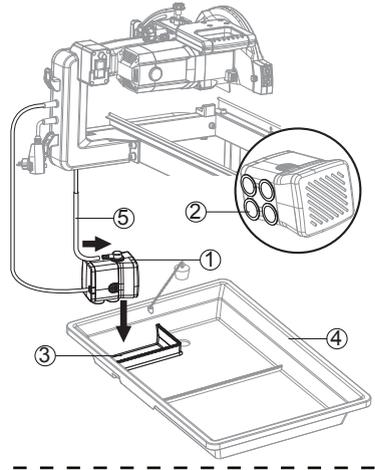
K



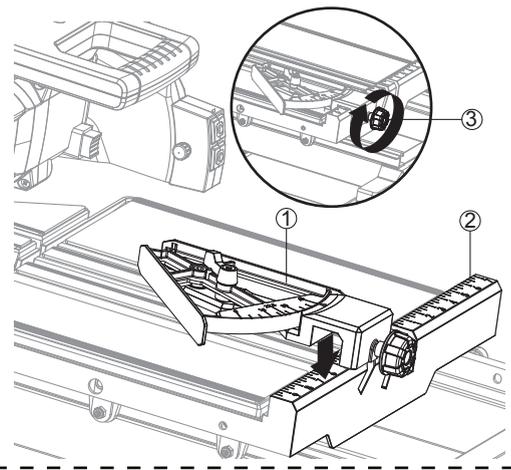
L



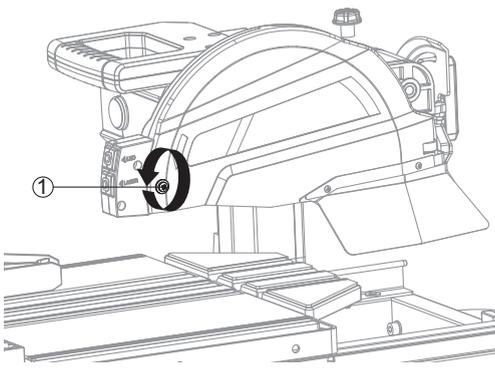
M



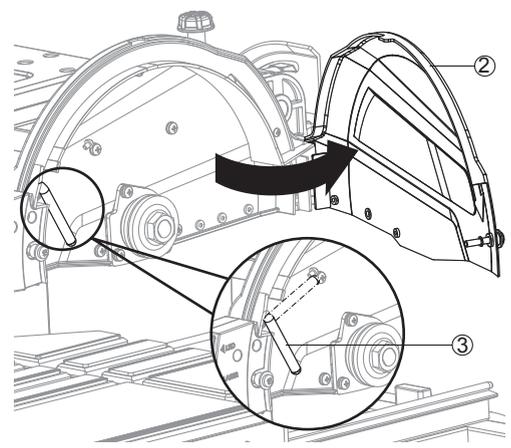
N



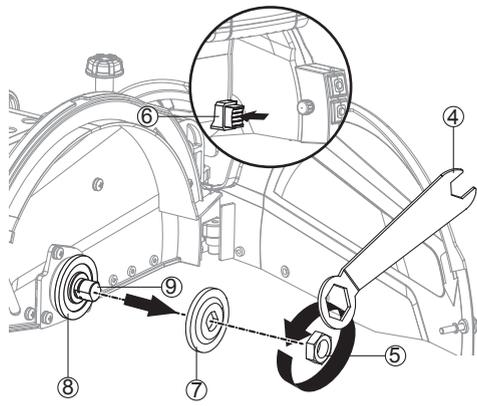
O



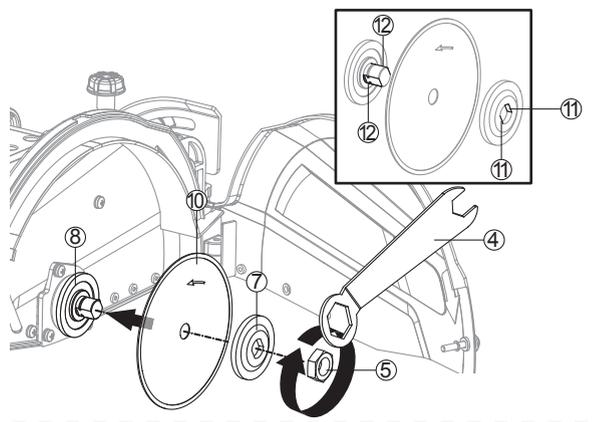
P



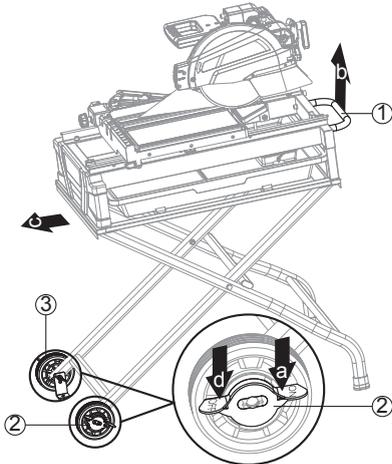
Q



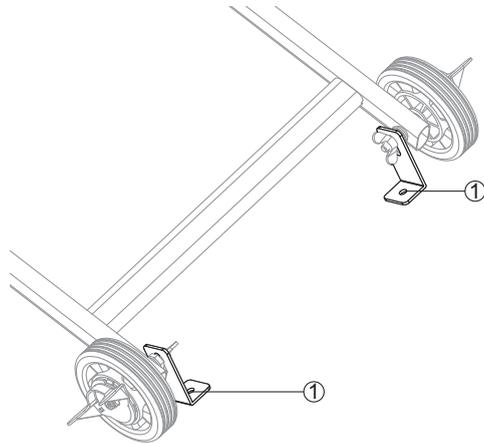
R



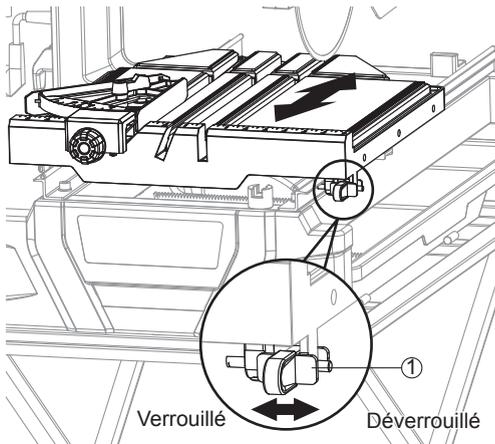
S



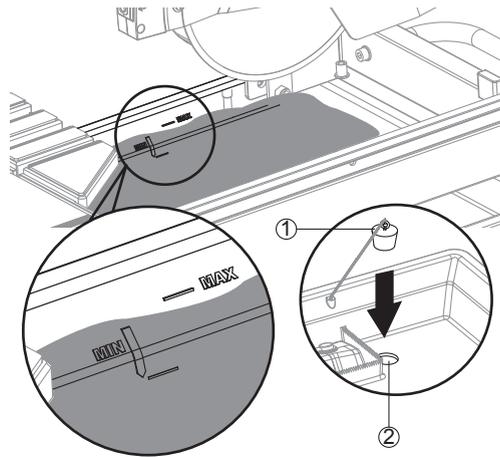
T



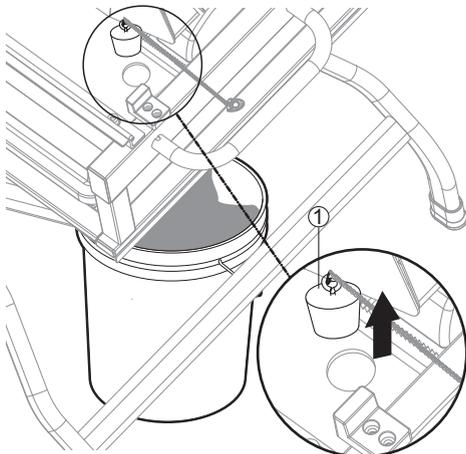
U



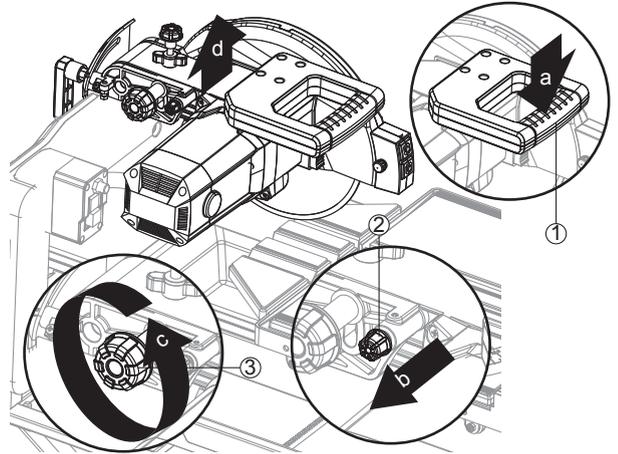
V



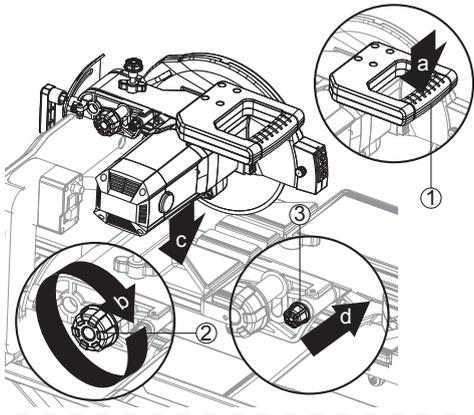
W



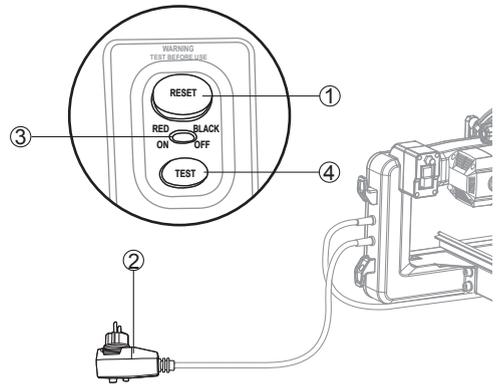
X



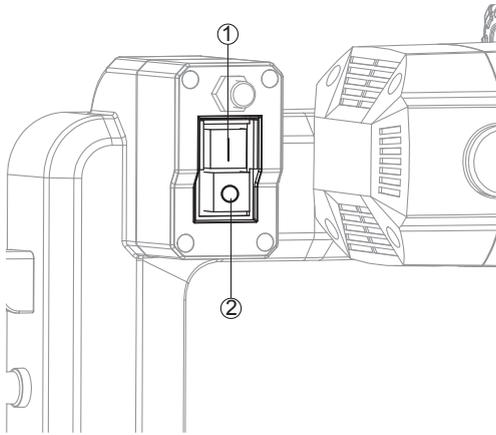
Y



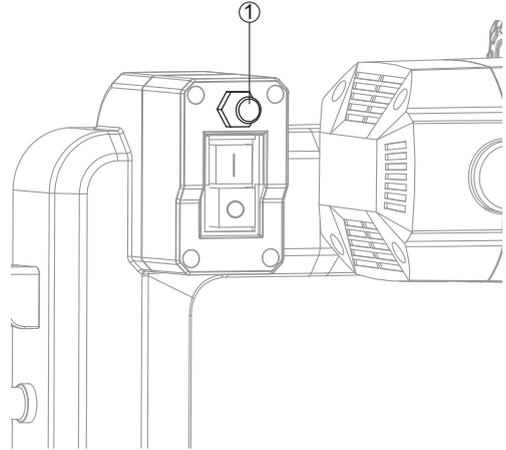
Z



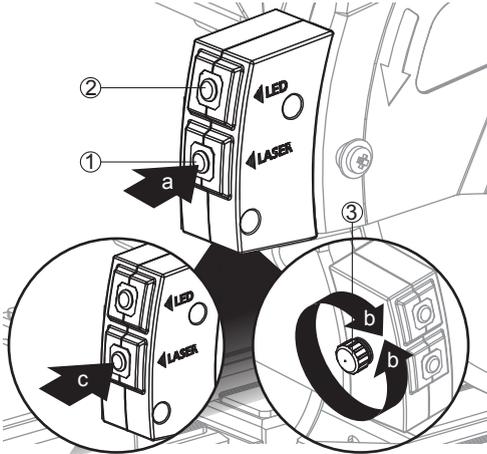
ZA



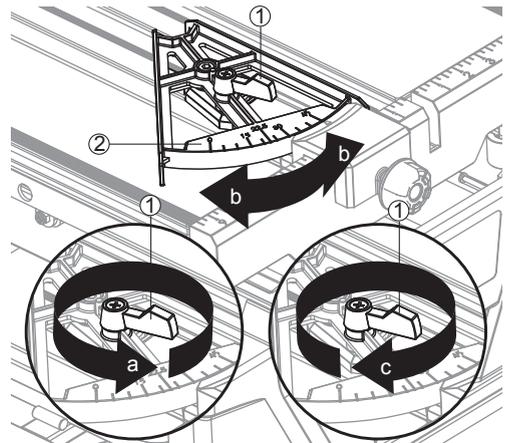
ZB



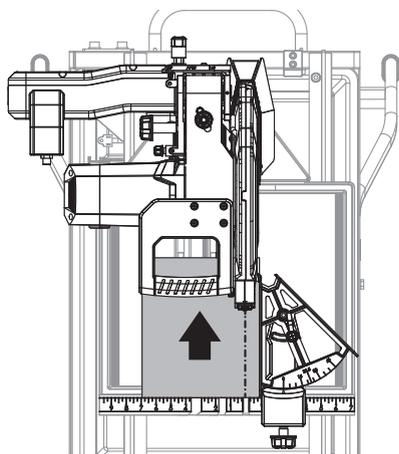
ZC



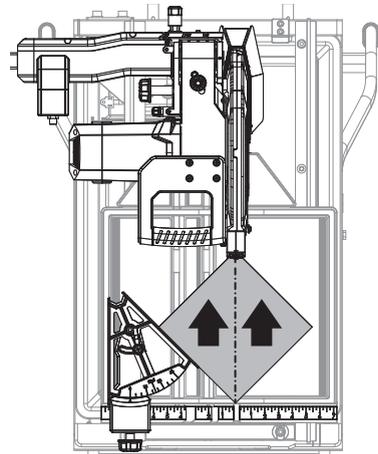
ZD



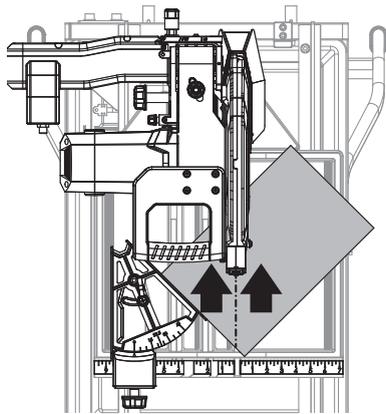
ZE



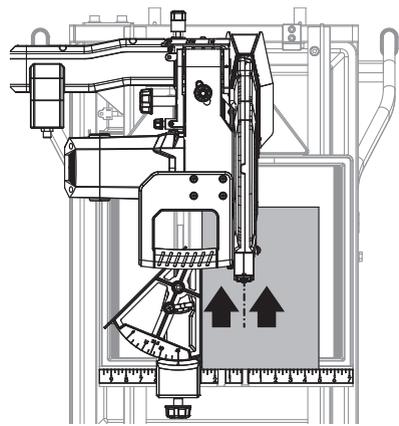
ZF



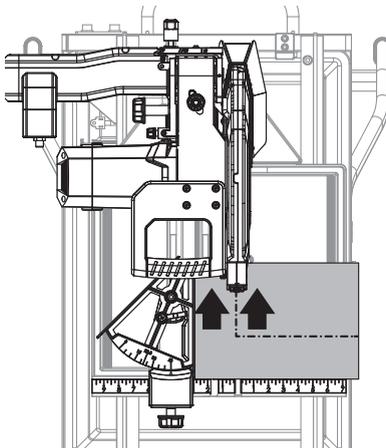
ZG



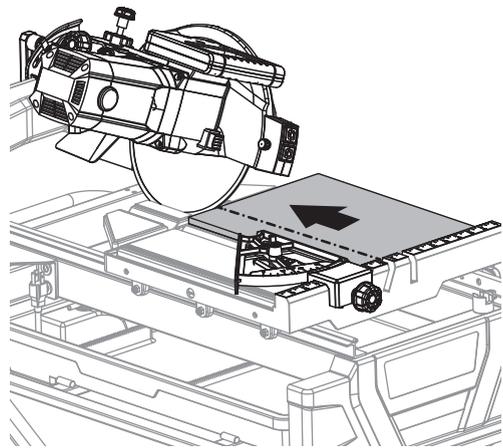
ZH



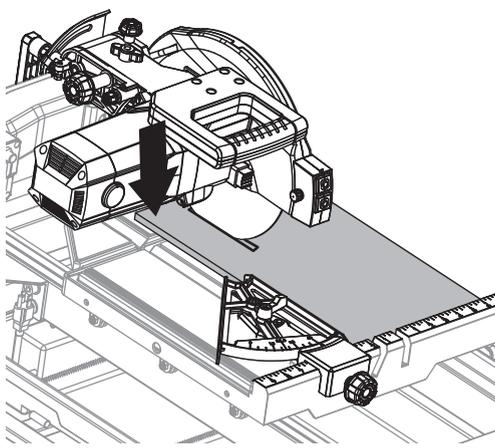
ZI



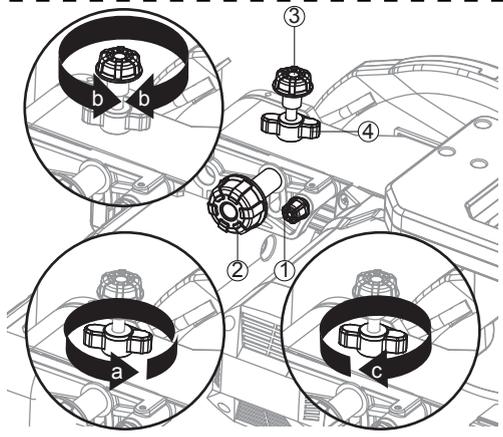
ZJ



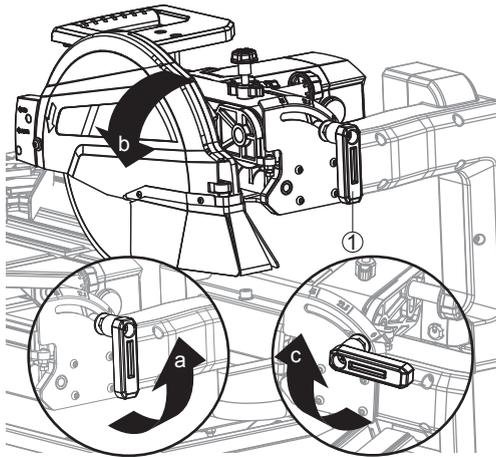
ZK



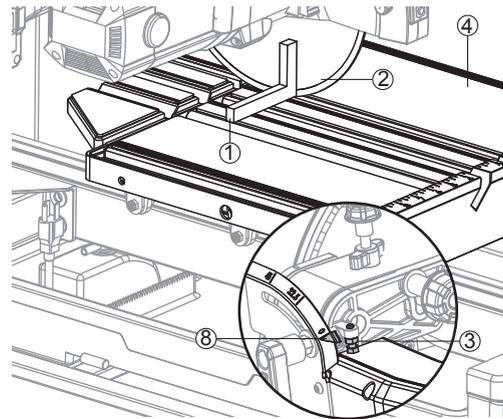
ZL



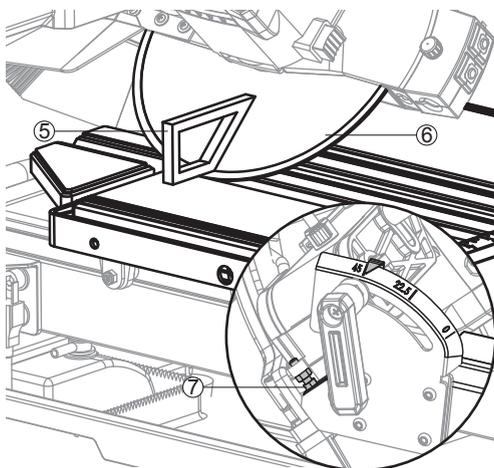
ZM



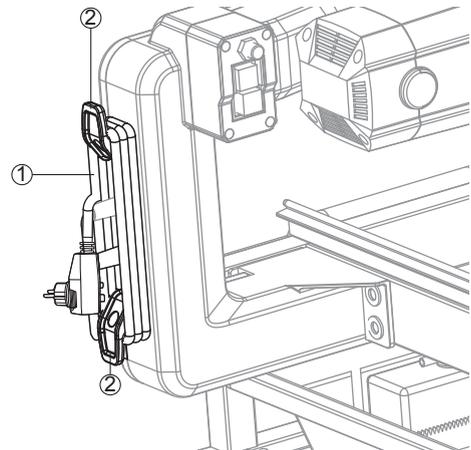
ZN



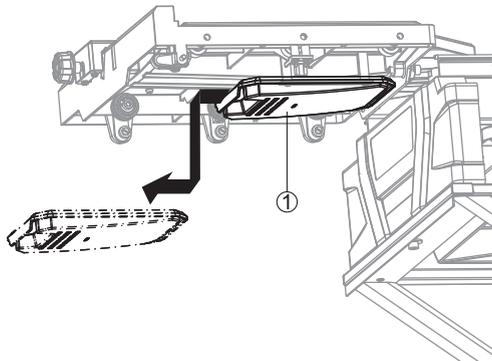
ZO



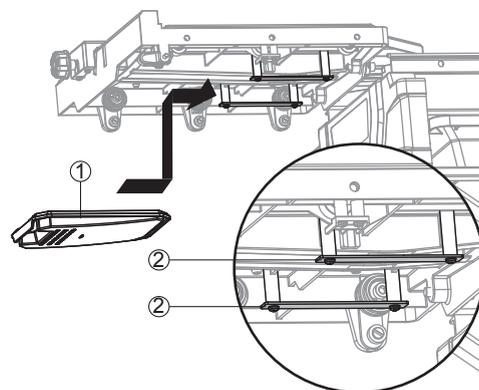
ZP



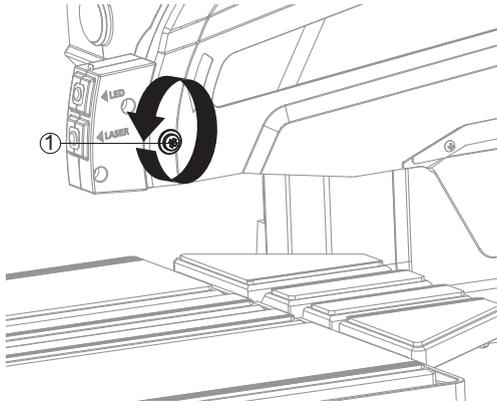
ZQ



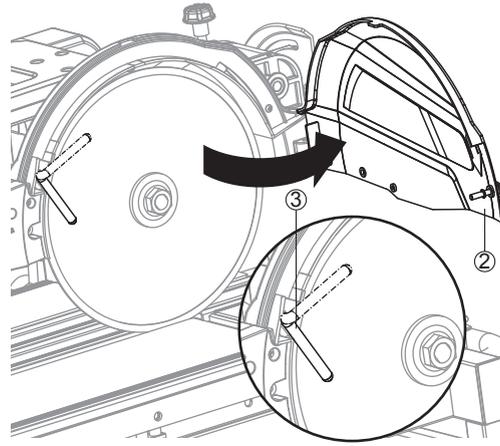
ZR



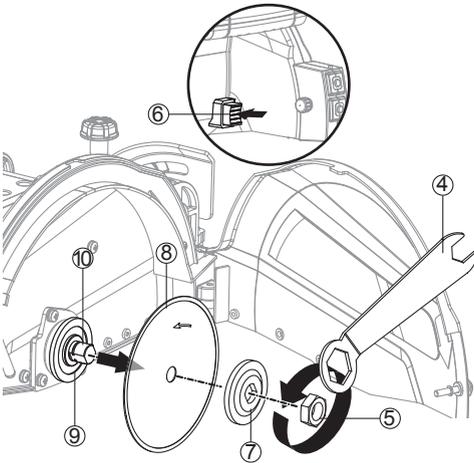
ZS



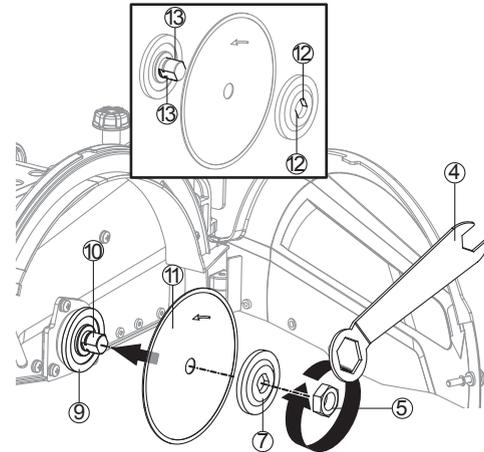
ZT



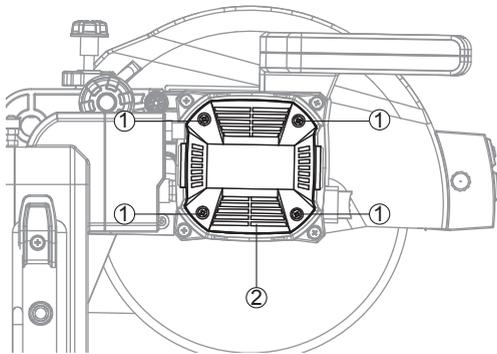
ZU



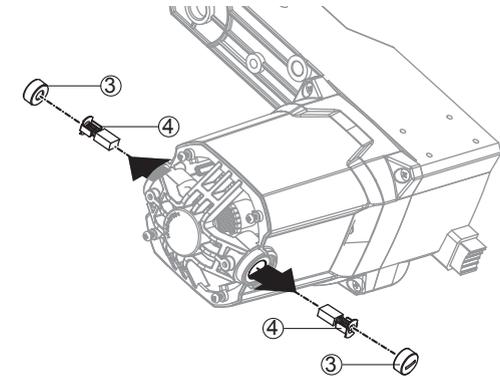
ZV



ZW



ZX





## Sécurité

### AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE



**AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

1. **Maintenir la zone de travail propre.** Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail.** Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas utiliser les outils dans des milieux mouillés ou humides. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Protection contre les chocs électriques.** Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
4. **Maintenir les autres personnes éloignées.** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail.
5. **Entreposer les outils au repos.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec, hors de la portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil.** Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser le bon outil.** Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel. Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies circulaires pour couper des branches d'arbre ou des billes de bois.
8. **Porter des vêtements appropriés.** Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être pris dans des parties en mouvement. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur. Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.
9. **Utiliser un équipement de protection.** Utiliser des lunettes de sécurité. Utiliser un masque normal ou antipoussières si les opérations de travail génèrent de la poussière.

10. **Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières.** Si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
11. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions.** Ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.
12. **Fixation de la pièce à usiner.** Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.
13. **Ne pas adopter d'attitude exagérée.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
14. **Entretenir les outils avec soin.** Garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
15. **Déconnecter les outils.** Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
16. **Retirer les clés de réglage.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
17. **Eviter tout démarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.
18. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs.** Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
19. **Rester vigilant.** Regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
20. **Vérifier les parties endommagées.** Avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
21. **Avertissement.** L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

22. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.** Cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.
23. **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

## CONSEIL CONCERNANT LA SANTÉ

**AVERTISSEMENT !** Certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb issu de peintures au plomb,
- la silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.

Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :

- travailler dans une zone bien ventilée,
- et travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

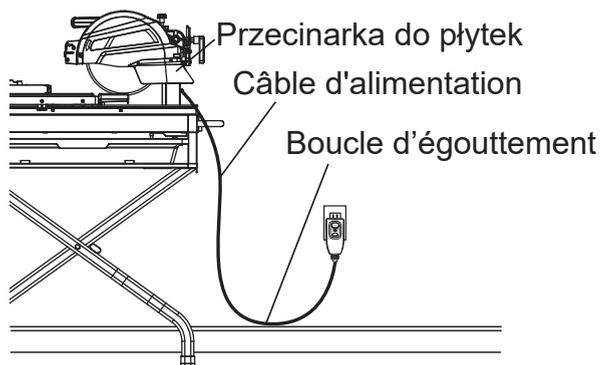
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR VOS OUTILS

1. Installez la machine sur un sol plan et non glissant. Assurez-vous que la machine ne tremble pas.
2. Vérifiez que la tension sur la plaque signalétique est la même que votre tension d'alimentation. Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez insérer la fiche dans la prise de courant.
3. Portez toujours à la fois une protection oculaire et auditive lors de l'utilisation de la machine. Vérifiez que la flèche directionnelle tracée sur le disque correspond au sens de rotation du moteur.
4. Portez des gants de protection.
5. N'utilisez jamais de disque fissuré. Remplacez immédiatement.
6. N'utilisez jamais de disque segmenté.
7. **Attention !** Le disque continue à tourner après que la machine est éteinte !
8. N'appliquez jamais une pression latérale sur le disque pour l'immobiliser.
9. **Attention !** Le disque doit être refroidi continuellement avec de l'eau.
10. Débranchez toujours la prise avant de changer le disque.
11. Utilisez uniquement des disques adaptés.
12. Ne laissez jamais la machine sans surveillance dans des pièces avec des enfants.
13. Débranchez toujours la prise avant de vérifier le système du compartiment moteur électrique.
14. Retirez la prise secteur de la prise avant d'effectuer un réglage, un entretien, quel qu'il soit.
15. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant,

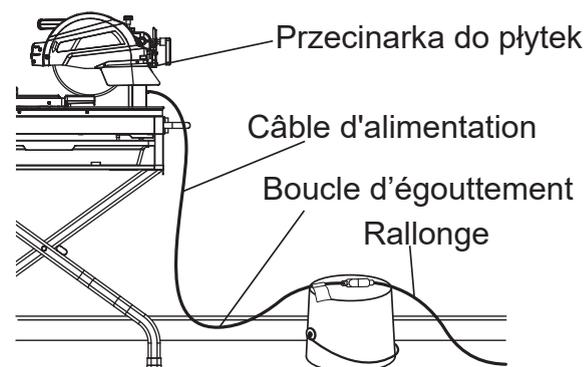
son agent de maintenance ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter un risque.

16. Lorsque la machine est débranchée de l'alimentation électrique, tournez le disque à la main afin de vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle.
17. Toujours gardez l'arbre de sécurisation du disque et les colliers propres.
18. Vérifiez que le boulon de sécurisation du disque est correctement serré avec une clé adaptée.
19. N'essayez jamais de couper à main levée. Assurez-vous toujours que le carreau à couper est fermement pressé contre le guide latéral parallèle.
20. Vérifiez qu'il y a assez d'espace autour de la pièce à tronçonner pour qu'elle se déplace latéralement. Dans le cas contraire, cela peut provoquer une pression de la découpe sur le disque.
21. Ne coupez jamais plus d'un carreau simultanément.
22. Ne coupez jamais des pièces trop petites pour être tenues en toute sécurité contre le guide latéral sans laisser assez d'espace pour que la main soit à une distance sûre du disque.
23. Assurez-vous que la table et la zone avoisinante sont vides à l'exception du carreau à couper.
24. Ne fixez jamais de disques de qualité inférieure à la machine. Fixez uniquement des disques diamantés de bonne dimension.
25. Le poids maximal et les dimensions de la pièce à travailler pouvant être découpée par la machine est de 20 kg et de 580 (longueur) x 600 (largeur) x 87 (profondeur) mm.
26. Le poids de service maximal de la machine est 65 kg.
27. Utilisez un accessoire adapté lors de la réalisation d'une coupe en diagonale.
28. Avant de couper un carreau, laissez tourner librement le disque de sciage pendant quelques secondes. S'il fait un bruit inhabituel ou vibre excessivement, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de l'alimentation électrique.  
Recherchez la cause ou demandez conseil auprès d'une personne qualifiée.
29. Laissez le disque atteindre sa pleine vitesse avant de commencer la coupe.
30. Ne forcez pas le disque à couper le carreau.
31. Laissez le disque s'immobiliser complètement avant de retirer tout matériau coincé ou découpé autour de la zone du disque.
32. Utilisez un disjoncteur différentiel à courant résiduel sur tous les outils électriques de 220-240V. Cela permet de réduire le risque d'un choc électrique si un défaut de terre ou un court-circuit apparaît.
33. En cas d'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que le câble est complètement déroulé et que sa longueur est inférieure à 30 m. Des longueurs supérieures à 30 m affectent la performance de l'outil en raison de la chute de tension.
34. Pour éviter que la prise de l'outil ou le réceptacle ne soit mouillé, placez le coupe-carreaux sur un côté d'un réceptacle mural afin d'éviter que de l'eau ne goutte sur le réceptacle ou la prise. L'utilisateur devrait effectuer une « boucle d'égouttement » dans le câble qui raccorde la scie au réceptacle. La « boucle d'égouttement » est cette partie du câble en dessous du niveau du réceptacle, ou de l'adaptateur en cas d'utilisation d'une rallonge, pour éviter que l'eau descende le long du câble et entre en contact avec le réceptacle.

## POSITION DU COUPE-CARREAUX



## BOUCLE D'ÉGOUTTEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION



35. Si la prise ou le réceptacle sont malgré tout mouillés, NE débranchez PAS le câble. Déconnectez le fusible ou le disjoncteur qui alimente l'électricité à l'outil. Puis débranchez et vérifiez la présence d'eau dans le réceptacle.
36. En cas d'utilisation d'une rallonge, la boucle d'égouttement doit se trouver avant le branchement du câble et le branchement de la rallonge doit être placé sur une surface surélevée.
37. Sécurisez le travail fermement contre le guide d'onglet ou le guide.
38. Ne stationnez pas ou ne placez pas des parties de votre corps dans l'alignement du trajet du disque.
39. N'essayez jamais de libérer un disque bloqué sans ÉTEINDRE d'abord la scie et la débrancher de la source électrique.
40. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant ou par un centre après-vente agréé pour éviter les risques.
41. Évitez de réaliser des opérations délicates ou de positionner vos mains de manière maladroite, ce qui pourrait faire bouger vos mains dans l'outil de coupe en cas de glissement soudain.
42. Assurez-vous que la zone de travail dispose d'un bon éclairage pour voir le travail et qu'aucun obstacle n'interférera dans le fonctionnement correct avant la réalisation de tout travail avec la scie.
43. Éteignez toujours la scie avant de la débrancher pour éviter un démarrage accidentel lors du rebranchement sur l'alimentation électrique.
44. Ne pas faire fonctionner avec des capots désactivés, endommagés ou retirés. Les capots mobiles doivent bouger librement et se fermer instantanément.
45. L'utilisation d'accessoires ou d'embouts non recommandés par le fabricant peut engendrer un risque de blessures corporelles.
46. Pour l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.
47. Laissez les étiquettes et plaques signalétiques sur l'outil. Elles contiennent des informations de sécurité importantes.
48. Pour votre propre sécurité, lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la scie :
  - Portez une protection oculaire, auditive et respiratoire.
  - Utilisez un protège disque pour chaque opération où il peut être utilisé.
  - Débranchez la scie avant l'entretien, lors du changement du disque et le nettoyage.
  - Utilisez l'outil seulement avec un disque à bord lisse sans ouverture, rainures et dents.
  - Remplacez un disque endommagé avant l'utilisation.
  - Ne remplissez pas le plateau à eau au-delà du repère de remplissage max.
49. Placez-vous toujours sur le devant de la machine en fonctionnement.

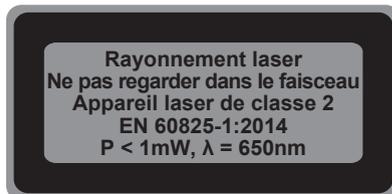
50. Tenez l'eau éloignée des éléments électriques de l'outil et des personnes dans la zone de travail. Évitez tout contact avec l'outil rotatif. À l'exception de l'opérateur, personne ne doit être présent dans la zone de travail. Pour des raisons de sécurité, tout outil endommagé (fissuré) doit être remplacé.
51. **CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.** Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LA LUMIÈRE LASER

La lumière laser/rayonnement laser utilisé est de classe 2 avec une puissance maximale de 1 mW et une longueur d'onde de 650 nm. Ces lasers ne présentent en principe aucun risque pour les yeux, même si regarder dans le faisceau peut provoquer un aveuglement par éblouissement.

**AVERTISSEMENT !** Ne regardez pas directement dans le faisceau laser. Un risque peut exister si vous regardez délibérément dans le faisceau, respectez toutes les règles de sécurité comme suit :

- Le laser doit être utilisé et entretenu conformément au mode d'emploi du fabricant.
- Ne dirigez jamais le faisceau sur des personnes ou objets autres que la pièce à travailler.
- Le faisceau laser ne doit pas être délibérément dirigé sur une personne et il est nécessaire d'éviter que le faisceau soit dirigé vers les yeux d'une personne pendant plus de 0,25 s.
- Assurez-vous toujours que le faisceau laser est dirigé vers une pièce à travailler solide sans surfaces réfléchissantes, par exemple du bois ou des surfaces enduites rugueuses sont admises. Une plaque d'acier réfléchissante ou similaire ne convient pas à l'utilisation du laser, car la surface réfléchissante pourrait renvoyer le faisceau vers l'opérateur.



## AVERTISSEMENT DE SECURITE SUPPLEMENTAIRE RELATIF A LA POUSSIERE DE CONSTRUCTION

La silice est un minéral naturel présent en grandes quantités dans les éléments tels que le sable, le grès et le granit. Elle est également souvent présente dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en une poussière très fine (également connue sous le nom de silice cristalline alvéolaire) lors de nombreuses tâches courantes telles que la découpe, le perçage et le meulage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement :

Du cancer du poumon, de la silicose ou de la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO). De plus, l'inhalation de particules fines de poussière de bois peut entraîner le développement de l'asthme. Le risque de maladie pulmonaire concerne les personnes qui respirent régulièrement de la poussière de construction sur une période prolongée, et non lors d'occasions isolées.

Afin de protéger les poumons, la loi relative à la maîtrise des substances dangereuses pour la santé (COSHH) définit une limite pour la quantité de ces poussières que

vous pouvez respirer (appelée Limite d'exposition sur le lieu de travail ou WEL) en moyenne sur une journée de travail normale. Cette limite de quantité de poussières est très faible : en comparaison, elle est plus petite qu'un centime, aussi petite qu'une pincée de sel.

Cette limite est la quantité maximale légale, le maximum pouvant être respiré après application des contrôles adéquats.

### **Comment réduire la quantité de poussière ?**

1. Réduire la quantité de coupe en utilisant les meilleures tailles de produits de construction.
2. Utiliser un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc au lieu d'une meuleuse d'angle.
3. À l'aide d'une méthode de travail complètement différente, par exemple en utilisant une cloueuse pour fixer directement les chemins de câbles au lieu de percer des trous d'abord.

Toujours veiller à travailler avec un équipement de sécurité agréé, tel que les masques anti poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser systématiquement le système d'extraction de la poussière.



**Avertissement** : certaines particules de poussière créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples d'éléments chimiques :

- Le plomb issu de peintures au plomb.
- La silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.

Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :

- Travailler dans une zone bien ventilée.
- Travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque antipoussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

## **VIBRATION**

La directive européenne sur les agents physiques (vibrations) a été introduite pour réduire les blessures dues au syndrome des vibrations main-bras occasionnées aux utilisateurs d'outils électriques. La directive oblige les fabricants et fournisseurs d'outils électriques à fournir des résultats de test de vibrations à titre indicatif pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé quotidiennement en toute sécurité et quant au choix de l'outil.

## **VOIR LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES NIVEAUX DE VIBRATIONS DE VOTRE OUTIL.**

Les valeurs d'émissions de vibrations déclarées doivent être utilisées comme un niveau minimum et ne doivent pas être utilisées avec les recommandations actuelles

sur les vibrations.

Les émissions de vibrations déclarées ont été mesurées conformément au test standard mentionné ci-dessus et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre outil.

La valeur d'émission de vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.



**Avertissement** : la valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Voici des exemples de conditions pouvant occasionner une différence :

- La façon dont l'outil est utilisé et dont les matériaux sont coupés ou percés.
- L'état et le bon entretien de l'outil.
- L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et le maintien de l'affûtage et du bon état de l'outil.
- La force de la prise sur les poignées.
- L'utilisation de l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné et à ces instructions.

**Lors du travail avec cet outil électrique, des vibrations au niveau des mains et des bras sont ressenties. Adopter des pratiques de travail correctes afin de réduire l'exposition aux vibrations. Cet outil peut occasionner le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.**



**Avertissement** : identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement). Remarque : l'utilisation d'autres outils réduit le temps de travail total des utilisateurs sur cet outil.

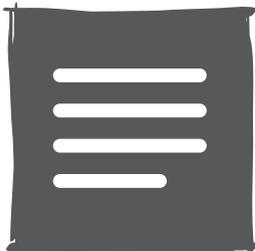
Contribution à la diminution du risque d'exposition aux vibrations. **TOUJOURS** utiliser des burins, forets et lames aiguisés.

Entretien cet outil conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant).

Éviter d'utiliser des outils à des températures de 10 °C ou inférieures. Planifier votre emploi du temps pour répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.

### **Surveillance médicale**

Tous les employés doivent suivre un programme de surveillance médicale de l'employeur pour permettre d'identifier à un stade précoce les éventuelles affections liées aux vibrations, et ainsi empêcher l'évolution de la maladie et aider les employés à poursuivre leur travail.



## Description du produit

- |                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| 1. Molette de butée de profondeur | 11. Poignée D                                 | 21. Bac de la pompe                     |
| 2. Molette de profondeur          | 12. Interrupteur de la lampe de travail à LED | 22. Bouchon de purge                    |
| 3. Verrouillage de l'arbre        | 13. Capot anti-éclaboussures                  | 23. Butée de basculement de la table    |
| 4. Bouton Reset                   | 14. Table coulissante                         | 24. Calibre d'onglet                    |
| 5. Interrupteur Marche/Arrêt      | 15. Manette de blocage de la table            | 25. Disque                              |
| 6. Câble d'alimentation pompe     | 16. Butée de la table                         | 26. Interrupteur du laser               |
| 7. Câble d'alimentation           | 17. Poignée de transport                      | 27. Moteur                              |
| 8. Pompe à eau                    | 18. Manette de verrouillage du biseau         | 28. Verrouillage de profondeur          |
| 9. Socle                          | 19. Trou de montage                           | 29. Verrouillage de butée de profondeur |
| 10. Frein                         | 20. Roulette à roulement                      |   |

### **BOUTON RESET**

Le bouton Reset se situe directement au-dessus de l'interrupteur d'alimentation. Si la scie surchauffe, elle se désactivera automatiquement. Laissez-la refroidir, assurez-vous qu'il n'y a pas de fixations détachées ou de câbles endommagés, puis appuyez sur le bouton Reset pour redémarrer la scie. Ne forcez pas les pièces dans la scie et assurez-vous que le disque est bien humidifié afin de réduire la surchauffe.

### **BUTÉE DE BASCULEMENT DE LA TABLE**

Cela permet de retirer la table coulissante si nécessaire. Soulevez la butée et tournez-la pour bloquer/débloquer. Si la fente est alignée avec la table, la table coulissante peut être retirée. Si la fente est tournée sur le côté, la table coulissante est bloquée dans la scie.

### **MANETTE DE BLOCAGE DE LA TABLE**

Pour bloquer la table coulissante en position, alignez la goupille de la manette avec la perforation dans le rail et pressez la manette vers le rail. Tirez sur la manette pour débloquer la table coulissante.

## 01

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****Données techniques**

- > Tension : 220-240 V~ 50 Hz
- > Alimentation : 1 650 W
- > Vitesse à vide : 4 000 /min
- > Dimension du disque :  $\varnothing$  250 mm x  $\varnothing$  25,4 mm x 2,0 mm
- > Profondeur de coupe max. : 88 mm (0°) / 60 mm (22.5°) / 38 mm (45°)
- > Longueur de coupe max. : 610 mm
- > Taille d'inclinaison diagonale max. : 450 mm
- > Plage de découpe biseautée : 22,5 ° / 45°
- > Dimension de la table : 471 × 435 mm
- > Poids de la machine : 42 kg

**DONNÉES SONORES**

Niveau de pression acoustique pondérée A d'énergie moyenne de surface :  
L<sub>pA</sub>- 84,2 dB(A)

Niveau de puissance acoustique pondérée A : L<sub>wA</sub>- 97,2 dB(A)

Niveau de pression acoustique de pic en position de l'opérateur pondérée C :  
L<sub>pC</sub>, peak=94,9 dB(C) < 130 dB(C)

Valeur d'émission vibratoire ah = 2,031 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

Porter une protection auditive lorsque la pression acoustique est supérieure à :  
80 dB(A)

**RÉDUIRE AU MINIMUM L'ÉMISSION DE BRUIT ET LES VIBRATIONS !**

- Utilisez seulement un équipement en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'équipement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'équipement.
- Ne surchargez pas l'équipement.
- Faites vérifier régulièrement l'équipement si besoin.
- Éteignez l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

**RISQUES RÉSIDUELS**

Même si vous utilisez cet outil électrique en conformité avec le mode d'emploi, certains risques résiduels ne peuvent être éliminés. Les risques suivants peuvent survenir en lien avec la construction et la configuration de l'équipement :

- Lésions pulmonaires si un masque anti-poussière adapté n'est pas utilisé.
- Lésions auditives si une protection auditive adaptée n'est pas portée.
- Atteintes à la santé provoquées par les vibrations main-bras si l'équipement est

utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas correctement guidé et entretenu.

## DONNÉES VIBRATOIRES (TBC)



**AVERTISSEMENT!** Les émissions vibratoires et sonores se produisant au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées selon la manière dont l'outil est utilisé, particulièrement en fonction du type de pièce à travailler. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en prenant en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il tourne au ralenti et également le temps de déclenchement).



**AVERTISSEMENT!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, des mesures de sécurité basiques doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, incluant ce qui suit. Lisez entièrement le présent mode d'emploi avant d'essayer d'utiliser ce produit et conservez le mode d'emploi.

### Explication de la plaque signalétique

ETC1650 Désignation de l'outil (**E** - Erbauer, **TC** - Scie à carrelage 1650W, **1650** - 1650W)



Assemblage

01

## SYMBOLES

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

V~	Volt	Hz	Hertz
W	Puissance nominale	kg	Kilogramme
m/min	Mètres par minute	dB (A)	Décibel (pondéré A)
min <sup>-1</sup>	Par minute		
yyWxx	Code de fabrication. Année de production «20yy» et semaine de production «Wxx».		



Attention / Avertissement.



Porter une protection auditive.



Lire le mode d'emploi.



Porter une protection oculaire.



Porter des gants.



Porter un masque anti-poussières.



Lire le mode d'emploi.



Porter une protection respiratoire.



Danger, risque de coupure.



Utiliser uniquement avec des disques non segmentés.



ATTENTION LASER. Ne pas regarder directement dans le faisceau laser.



Éteindre et déconnecter l'appareil de la source d'alimentation avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage et d'entretien.



Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

**Pour le socle**

- A. Ensemble de pieds intérieurs a x 01
- B. Ensemble de pieds extérieurs b x 01
- C. Ensemble de roulettes à roulement x 01
- D. Boulon à six pans M8 x 55 x 04
- E. Rondelles plates 8 x 04
- F. Écrous à six pans M8 x 02

**Pour scie à carrelage**

- G. Ensemble de la tête de moteur x 01
- H. Poignée de transport x 01
- I. Table coulissante x 01
- J. Cadre bac à eau x 01
- K. Bac à eau et pompe à eau x 01
- L. Calibre d'onglet x 01
- M. Disque x 01
- N. Vis à six pans M10 x 70 x 04
- O. Vis à six pans M10 x 55 x 02
- P. Vis à six pans M8 x 20 x 02
- Q. Rondelles plates 10 x 06
- R. Rondelles plates 8 x 02
- S. Écrous à six pans M10 x 02
- T. Clé Allen (6, 8mm) x 02
- U. Clé à disque 24 mm/17 mm x 01
- W. Clé 13mm/13mm x 01



**AVERTISSEMENT !** Cet emballage contient des objets coupants. Faites attention lors du déballage. Deux personnes sont fortement recommandées pour soulever, assembler et déplacer cette machine. Retirez la machine avec les accessoires fournis de l'emballage.

Ce produit nécessite un assemblage.

- Soulevez prudemment le coupe-carreaux du carton et placez-le sur une surface de travail plane.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition le cas échéant.
- Assurez-vous que le contenu livré est complet et intact. Si vous constatez des pièces manquantes ou endommagées, n'utilisez pas le produit, mais contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un risque pour les personnes et les biens.
- Assurez-vous que vous avez tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation. Cela inclut également un équipement de protection individuelle adapté.



**AVERTISSEMENT !** Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, les films et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation !



**AVERTISSEMENT !** Si des pièces sont endommagées ou manquantes, NE PAS utiliser cet outil jusqu'à ce que les pièces soient remplacées. L'utilisation de ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes peut provoquer des blessures corporelles graves. NE PAS essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour l'utilisation de cet outil. Une telle détérioration ou modification correspond à une utilisation incorrecte et peut provoquer une situation dangereuse, source d'éventuelles blessures corporelles graves. NE PAS brancher sur le secteur avant que le montage soit terminé. Cela pourrait sinon provoquer un démarrage accidentel et d'éventuelles blessures corporelles graves.

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires auprès du magasin qui vous a vendu l'outil. Utilisez des accessoires de bonne qualité d'une marque connue. Choisissez le type en fonction du travail que vous envisagez d'entreprendre. Référez-vous à l'emballage de l'accessoire pour de plus amples détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous renseigner.

## AVANT DE COMMENCER

La machine doit être positionnée afin d'avoir une bonne stabilité, par exemple elle doit être vissée en toute sécurité sur un établi, au socle fourni, ou d'une manière similaire. Tous les couvercles et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés avant d'allumer l'équipement. Le disque doit tourner librement. Vérifiez que la tension sur la plaque signalétique est la même que votre tension d'alimentation avant de brancher l'équipement à l'alimentation électrique.

# 03

## MONTAGE DE LA MACHINE

### VOUS AUREZ BESOIN

(articles non fournis)

Tournevis Phillips

Tournevis à tête plate

Clé 10 mm, 13 mm, 17 mm

ou Clé réglable

Équerre combinée

(articles fournis)

Clé à disque (1 pc)

6, 8 mm Clé Allen (2 pcs)

Clé 13 mm / 13 mm



**AVERTISSEMENT !** Risque de blessure ! Débranchez toujours la prise secteur (débranchez le produit de son alimentation électrique) avant de commencer à travailler sur le produit.

### FIXATION DU SOCLE (A - B)

1. Placez l'ensemble pieds intérieurs a (1) à l'intérieur de l'ensemble pieds extérieurs b (2) avec les extrémités en angle. Les pieds vont former un X comme illustré sur A.
2. Alignez les trous dans l'ensemble pieds intérieurs a (1) et l'ensemble pieds extérieurs b (2).
3. Insérez les boulons à six pans M8 x 55 (4) dans les rondelles plates 8 (3) et dans les ensembles pieds extérieurs b et pieds intérieurs a.
4. Placez les rondelles plates 8 (5) sur l'intérieur de l'ensemble des pieds intérieurs et fixez avec les boulons de blocage à six pans M8 (6).

### FIXATION DES ROULETTES À ROULEMENT (C - E)

1. Desserrez les écrous à ailettes (1) pour retirer les écrous à ailettes (1) et le pied de support (2), puis desserrez les écrous de blocage M10 (3), retirez les écrous de blocage M10 (3) et les rondelles plates 10 (4) des ensembles de roulettes à roulement (5).
2. Insérez les boulons (6) sur les ensembles de roulettes à roulement (5) dans le socle sur pied et placez les rondelles plates 10 (4), les écrous de blocage à six pans M10 (3), les pieds de support (2) et les écrous à ailettes (1) à l'intérieur du socle sur pied.
3. Fixez en serrant les écrous de blocage à six pans M10 (3) et les écrous à ailettes (1).



**Remarque :** Le côté des freins (7) avec « ON » doit se situer sur le côté du pied d'angle (8).

4. Ouvrez les pieds du socle pour terminer l'installation. (E)

### FERMER LES PIEDS (E)

Vous pouvez plier les pieds lorsque vous n'utilisez pas le socle. Tirez sur les équerres de maintien du socle, et le socle se ferme automatiquement. Vous pouvez le ranger dans une zone libre.

### INSTALLATION DU CADRE DU BAC À EAU SUR LE SOCLE (F)

1. Ouvrez le socle sur pied.
2. Placez le cadre du bac à eau (1) sur le socle. Assurez-vous que les quatre chevilles de montage (2) sont complètement insérées à l'intérieur des quatre coins sur le

cadre du bac à eau.

3. Alignez les trous sur le cadre du bac à eau (1) avec les trous sur le socle.
4. Insérez des vis à six pans M8 x 20 (3) au travers des rondelles plates 8 (4) et dans les trous.
5. Resserrez fermement les vis à six pans avec la clé Allen 6 mm (fournie).



**Remarque :** La poignée du cadre du bac à eau doit se situer sur le côté du pied d'angle du socle.

### **INSTALLER LA POIGNÉE (G - H)**

1. Desserrez les boulons à six pans M8 x 40 mm (1) en utilisant la clé Allen 6 mm (fournie), retirez les boulons à six pans M8 x 40 mm (1), les rondelles élastiques 8 (2) et les rondelles plates 8 (3) de la poignée (4).
2. Attachez la poignée (4) au cadre du bac à eau en utilisant les boulons à six pans M8 x 40 mm (1), les rondelles élastiques 8 (2) et les rondelles plates 8 (3).

### **INSTALLATION DE LA TÊTE DE MOTEUR AU CADRE DU BAC À EAU (I)**

1. Alignez les trous dans l'ensemble de la tête de moteur (1) avec les trous sur le côté du cadre du bac à eau.
2. Insérez deux vis à six pans M10 x 55 (2) au travers des rondelles plates 10 (3) et sur le côté du cadre du bac à eau et dans les trous de l'ensemble de la tête de moteur. Serrez légèrement les écrous de blocage à six pans M10 (4) à l'intérieur du cadre du bac à eau.
3. Insérez quatre vis à six pans M10 x 70 (5) dans les rondelles plates 10 (6), puis dans les trous à l'extrémité de la tête de moteur comme indiqué à la figure I. Serrez à la main.
4. Serrez fermement les vis à six pans et les écrous de blocage à six pans avec la clé Allen 8 mm et le bout ouvert de la clé à disque (fournie).

### **INSTALLER LA TABLE COULISSANTE (J - K)**

1. Tournez la butée de basculement de la table (1) pour débloquer la position. Depuis le côté droit de la table coulissante (2), tirez la manette de blocage de la table (3). Saisissez fermement la table coulissante et placez les roulements sur le rail du cadre, repoussez la table coulissante vers la scie.
2. Poussez la table coulissante (2) le long des rails jusqu'à ce que les derniers roulements s'engagent dans les rails. Tournez la butée de basculement de la table (1) pour bloquer la position.

### **INSTALLATION DU BAC À EAU (L)**

1. Depuis le côté droit du coupe-carreaux, placez le bac à eau (1) (avec le bac de la pompe (2) sur la gauche) sur le rebord sur le fond du cadre du bac à eau.

2. Glissez le bac à eau sous la table coulissante jusqu'à ce qu'il soit placé avec les pattes (3) (deux pattes sur chaque côté du fond du cadre du bac à eau).

## INSTALLER LA POMPE À EAU (M)

Pour empêcher une usure excessive du disque, assurez-vous de conserver un jet d'eau constant sur le disque pendant la coupe. Ne coupez jamais si le jet d'eau n'est pas continu.

1. La pompe à eau (1) est équipée de quatre pieds à ventouse (2) pour la maintenir en place. Placez la pompe à eau dans le bac de la pompe (3) sur le bac à eau (4).
2. Raccordez le tuyau d'eau propre (5) sous le bras de la tête de moteur à la pompe à eau.



**Remarque :** Remplissez le bac à eau avec suffisamment d'eau de sorte que la pompe soit complètement immergée, mais que le réservoir ne déborde pas.



**Remarque :** Vos mains sont sèches et le coupe-carreaux est débranché.



**Remarque :** En utilisant le coupe-carreaux, un soin extrême doit être apporté pour garantir que le câble d'alimentation de la scie est positionné de sorte qu'il reste sec et exempt d'eau à tout moment. Des blessures corporelles graves ou la mort peuvent être la conséquence si le câble d'alimentation ou l'opérateur de cet outil devaient être mouillés alors que l'outil fonctionne. Le soin et le sens commun sont de mise dans l'organisation d'une zone de travail sûre.

## INSTALLER LE CALIBRE D'ONGLET (N)

Le calibre d'onglet (1) peut être utilisé sur le côté gauche et droit de la table coulissante.

1. Placez la fente sous le calibre d'onglet (1) sur le guide de la table coulissante (2).  
Bloquez fermement le calibre d'onglet (1) sur la table coulissante en tournant la molette de blocage (3) dans le sens horaire.

## DISQUE

Pour une performance et une sécurité maximales, il est recommandé d'utiliser le disque de 250 mm fourni avec votre coupe-carreaux. Des disques supplémentaires sont disponibles auprès de votre revendeur local.



**AVERTISSEMENT !** NE PAS utiliser de disques évalués pour une vitesse inférieure à la vitesse à vide de cet outil. Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des blessures corporelles. NE PAS utiliser un disque avec des fissures, des espaces ou des dents.

## INSTALLATION DU DISQUE (O - R)



**AVERTISSEMENT !** Un disque de 250 mm est la capacité de disque maximale du coupe-carreaux. NE JAMAIS utiliser un disque trop épais permettant à la bride de s'engager dans les méplats de l'arbre. Des disques plus larges vont entrer en contact avec le capot anti-éclaboussures, tandis que des disques plus épais empêcheront l'écrou de l'arbre de sécuriser le disque sur l'arbre. L'une ou l'autre de ces situations pourra provoquer des accidents graves et des blessures corporelles graves.

1. Débranchez le coupe-carreaux. Tournez la vis cruciforme du capot anti-éclaboussures (1) dans le sens anti-horaire avec le tournevis Phillips (non fourni) pour débloquer. Ouvrez le capot anti-éclaboussures (2) en tirant pour exposer l'arbre. Tournez la buse à eau (3) sur la position maximale. (O - P)
2. En utilisant la clé à disque (4) (fournie), desserrez l'écrou de l'arbre (5) tout en appuyant sur le verrouillage de l'arbre (6) (situé à l'intérieur de l'ensemble de la tête de moteur). (Q)
3. Retirez l'écrou de l'arbre (5) et la bride externe (7) en laissant la bride interne (8) sur l'arbre (9). (Q)
4. Placez le disque (10) sur l'arbre (9) (avec la flèche sur le disque orienté dans le sens anti-horaire). (R)



**AVERTISSEMENT !** Cet emballage contient des objets coupants. Faites attention lors du déballage. Deux personnes sont fortement recommandées pour soulever, assembler et déplacer cette machine. Retirez la machine avec les accessoires fournis de l'emballage.

5. Remplacez la bride externe (7), assurez-vous que les plats (11) sur la bride externe sont alignés avec les méplats (12) sur l'arbre. Remplacez l'écrou de l'arbre (5) sur

6. En utilisant la clé à disque (fournie), appuyez sur le verrouillage de l'arbre (situé à l'intérieur de l'ensemble de la tête de moteur) et resserrez fermement l'écrou de l'arbre (5).
7. Tournez la buse à eau sur la position inférieure maximale.
8. Fermez et bloquez le capot anti-éclaboussures.

### **POUR DÉPLACER LE COUPE-CARREAUX (S)**

1. Bloquez la butée de basculement de la table et fixez la table coulissante avec la manette de blocage de la table.
2. Abaissez dans le sens horaire le côté des freins (2) avec « ON » (situé sur le côté poignée (1)) pour débloquer les roulettes à roulement (3).
3. Tenez fermement la poignée et soulevez le coupe-carreaux avec les deux roulettes à roulement sur le sol, puis poussez le coupe-carreaux à l'endroit souhaité pour découper ou ranger le coupe-carreaux dans un environnement sec.
4. Abaissez le côté avec « OFF » jusqu'à ce que les freins soient parallèles au sol pour bloquer les roulettes à roulement.

### **POUR FIXER LE COUPE-CARREAUX (T)**



**Remarque :** Assurez-vous que le coupe-carreaux est placé sur une surface plane et que la stabilité est solide avant l'utilisation, qu'aucun mouvement ne peut avoir lieu pendant l'utilisation.

En cas de constatation de basculement, de glissement ou de déplacement, bloquez les roulettes à roulement et fixez le socle avec les vis (non fournies) à partir des trous de montage (1) sur le sol avec l'utilisation.



## Utilisation

### **AVERTISSEMENT : risque de blessure !**

- a. Avant d'allumer le coupe-carreaux, assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les consignes de sécurité. Assurez-vous également que la machine soit correctement assemblée et réglée. Assurez-vous que le secteur est débranché de l'alimentation lorsque le coupe-carreaux n'est pas utilisé ou des réglages effectués.
- b. NE soyez PAS trop à l'aise avec l'outil afin de ne pas commettre d'imprudences. Rappelez-vous qu'une inattention de quelques secondes peut suffire pour subir une blessure grave.
- c. Gardez une distance appropriée par rapport au disque pendant la découpe.
- d. Ne passez pas vos mains dans la zone de travail du disque lorsque le produit fonctionne.
- e. Vérifiez soigneusement la pièce à travailler. Des corps étrangers comme des clous, des vis ou autres peuvent sérieusement endommager le produit.
- f. Attendez que le disque ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer à travailler.
- g. Pour les coupes complexes (à onglet ou biseautées), nous recommandons d'effectuer au préalable un essai.
- h. N'utilisez jamais l'outil sans RDC fourni avec l'outil. Testez toujours le fonctionnement correct du RCD avant de commencer à travailler.
- i. Le disque continue à tourner pendant quelques secondes même lorsque la machine a été éteinte. Attendez que le disque se soit immobilisé pour retirer la pièce à travailler ou pour effectuer des réglages.
- j. Placez-vous TOUJOURS du côté de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pendant le fonctionnement du coupe-carreaux pour éteindre aisément l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
- k. Portez TOUJOURS une protection oculaire. Le non-respect peut avoir pour résultat la projection d'objets dans vos yeux, et donc d'éventuelles blessures graves.
- l. N'utilisez PAS de fixations ou accessoires non recommandés par le fabricant de l'outil. L'utilisation de fixations ou accessoires non recommandés peut provoquer des blessures graves.
- m. Assurez-vous que le coupe-carreaux est sur un support plan et que la stabilité est solide avant de l'utiliser.
- n. Dès qu'un dysfonctionnement apparaît, poussez le bouton O rouge sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et débranchez la prise secteur.
- o. Le produit peut être mis en service uniquement si aucun défaut ou erreur n'est constaté. Assurez-vous que les pièces défectueuses sont remplacées avant de

réutiliser le produit.

Vérifiez l'état de sécurité du produit avant de brancher le câble d'alimentation :

1. Vérifiez s'il y a des défauts ou vices visibles.
2. Vérifiez que toutes les pièces du produit sont fermement fixées.
3. Vérifiez que les dispositifs de sécurité fonctionnent impeccablement.
4. Vérifiez que le disque tourne librement.
5. Vérifiez qu'il y a suffisamment d'eau de refroidissement dans le produit.

## APPLICATIONS

Arrêtez immédiatement la machine en cas de vibrations anormales ou d'autres défauts.

Si cette situation persiste, vérifiez la machine pour trouver l'origine de ce défaut. Le coupe-carreaux doit être utilisé pour couper des carreaux d'une taille et d'une forme adaptée. Il ne doit pas être utilisé pour couper des matériaux inflammables, explosifs ou toxiques. D'autres usages de la machine occasionneront des dommages à la machine et des dangers pour l'opérateur. La scie peut couper toute une variété de carreaux incluant la pierre, la céramique, l'ardoise, le granit, le marbre, la porcelaine et les produits lapidaires. La scie n'est pas conçue pour découper du plastique ou des métaux. L'appareil est pour un usage privé et domestique, et non pour un usage professionnel ou industriel. Seuls des accessoires identiques à ceux fournis avec le coupe-carreaux sont autorisés. Ne placez jamais l'appareil sous la pluie ou dans des conditions humides.

Vous pouvez utiliser l'outil pour les applications suivantes : découpes en ligne droite telles que coupe transversale, à onglet, longitudinale et coupe biseautée.

## BLOCAGE ET DÉBLOCAGE DE LA TABLE COULISSANTE (U)

### Blocage de la table coulissante

1. Alignez la manette de blocage de la table (1) et le trou sur le rail.
2. Poussez la manette de blocage de la table dans le trou pour bloquer.

### Déblocage de la table coulissante

1. Depuis le côté droit de la table coulissante, retirez la manette de blocage de la table (1).

## REPLISSAGE EN EAU (V)

1. Insérez le bouchon de purge (1) dans l'ouverture de vidange (2).
2. Remplissez le bac à eau avec de l'eau propre jusqu'au repère max. de remplissage avant chaque utilisation. NE remplissez PAS au-delà du repère max. de remplissage sur le bac à eau.



**Remarque :** Dégât matériel ! Remplissez le produit uniquement avec de l'eau propre. N'utilisez jamais d'agents chimiques ou de nettoyage. Cela peut provoquer des dommages irréparables sur le produit.

## CHANGEMENT D'EAU (W)

1. Débranchez le coupe-carreaux.
2. Retirez le bouchon de purge (1) et videz l'eau usagée dans un seau. Ne faites pas tomber de l'eau sur le sol ou autour de la machine.
3. Rincez soigneusement la machine.
4. Jetez l'eau usagée en conformité avec les dispositions locales.
5. Remplacez le bouchon de purge et remplissez le bac à eau avec de l'eau propre.

## DÉBLOQUER ET SOULEVER LA TÊTE DE MOTEUR (X)

1. Tenez fermement la poignée « D » (1) et exercez une pression vers le bas tout en tirant en même temps le verrouillage de profondeur (2) et en tournant la molette de profondeur (3) dans le sens anti-horaire.
2. Soulevez doucement la tête de moteur.

## BLOQUER LA TÊTE DE MOTEUR (Y)

1. Tenez fermement la poignée « D » (1) et appliquez une pression vers le bas jusqu'à ce que la tête de moteur arrive à une certaine profondeur de coupe tout en tournant simultanément la molette de profondeur (2) dans le sens horaire pour bloquer.
2. Utiliser le verrouillage de profondeur (3) pour bloquer la tête de moteur en position basse en cas de non-utilisation.

## BRANCHEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

1. Avant la mise en route, assurez-vous que la tension de l'alimentation secteur est la même que celle mentionnée sur la plaque signalétique. Le produit est conçu pour fonctionner sur du 220-240V~50Hz. Le branchement à une autre source électrique peut provoquer des dommages.
2. Cet appareil doit être raccordé à la terre. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
3. Cette machine doit être alimentée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).

## UTILISATION DU DISJONCTEUR PRCD (Z)

1. En appuyant sur le bouton « reset » orange (1) sur l'interrupteur du PRCD (2), l'électricité sera alimentée et le voyant (3) est rouge.
2. En appuyant sur le bouton « test » bleu (4) sur l'interrupteur du PRCD (2), l'alimentation est coupée.



**AVERTISSEMENT !** Lorsque le courant résiduel est supérieur à 10 mA, le PRCD coupera automatiquement le courant.



**AVERTISSEMENT !** Toujours débrancher la prise secteur en cas de panne de courant (débrancher le produit de l'alimentation électrique). Le produit va redémarrer automatiquement dès que l'électricité est rétablie.

## INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (ZA)



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !** Toujours débrancher la prise secteur en cas de panne de courant (débrancher le produit de l'alimentation électrique).

### Allumage :

1. Le produit peut être allumé en appuyant sur le bouton I vert (1) sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT.
2. Attendez que le disque ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer à travailler.

### Extinction :

1. Le produit peut être éteint en appuyant sur le bouton O rouge (2) sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT.

## BOUTON RESET (ZB)

Le bouton Reset (1) se situe directement au-dessus de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT. Si la scie surchauffe, elle se désactivera automatiquement. Laissez-le refroidir, assurez-vous qu'il n'y a pas de fixations détachées ou de câbles endommagés, puis appuyez sur le bouton reset pour redémarrer le coupe-carreaux. Ne forcez pas les pièces dans la scie et assurez-vous que le disque est bien humidifié afin de réduire la surchauffe.

## UTILISATION DE LA LUMIÈRE LASER OU LAMPE DE TRAVAIL À LED (ZC)



**DANGER !** Rayonnement laser. Évitez le contact oculaire direct avec la source de lumière.



**AVERTISSEMENT !** L'utilisation de commandes, des adaptations ou la réalisation d'opérations autres que celles décrites ici peuvent provoquer une exposition dangereuse aux radiations.

Le traceur de ligne laser émet un faisceau étroit et intense de pure lumière rouge pour vous guider pendant la coupe. Il améliore la visibilité de coupe de l'opérateur, permet un réglage plus rapide, augmente la précision et améliore la sécurité. La lampe de travail à LED améliore la visibilité dans des conditions lumineuses médiocres.

1. Appuyez sur le bouton d'interrupteur de la lumière laser (1) ou le bouton d'interrupteur de la lampe de travail à LED (2) pour allumer la lumière laser ou la lampe de travail à LED.
2. Lorsque l'interrupteur de lumière laser est allumé, une ligne rouge est générée. La ligne laser préréglée en usine et la ligne laser doivent être alignées avec le trajet de découpe du disque.
3. Tournez la molette de réglage du laser (3) si la ligne laser n'est pas alignée avec le trajet de découpe du disque.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton de la lumière laser ou de la lampe de travail LED pour allumer la lumière laser ou la lampe de travail LED.

### **Lumière laser :**

Sortie maximale < 1 Mw

Longueur d'onde : 650 nm

### **Lampe de travail à LED**

Tension d'entrée : 3.2 V

Courant d'entrée : < 15 mA

## **UTILISER LE CALIBRE D'ONGLET (ZD)**

Pour régler les angles :

1. desserrez la manette de blocage de l'onglet (1).
2. tournez sur l'angle souhaité en déplaçant le calibre d'onglet (2) à gauche ou à droite.
3. resserrez fermement la manette de blocage de l'onglet (1) avant d'allumer le coupe-carreaux.

## **DÉCOUPER**

1. Tracez TOUJOURS la ligne à découper sur le carreau en utilisant un marqueur ou un crayon gras. Si le carreau est brillant ou difficile à marquer, placez un ruban de masquage sur le carreau et tracez sur le ruban.
2. Un problème habituel lors de la découpe de carreaux est l'écartement de la ligne tracée. Si vous vous êtes éloigné du repère, vous ne pouvez pas repousser le disque sur la ligne en inclinant le carreau. Au lieu de cela, reculez et recoupez le carreau en découpant un petit morceau du carreau jusqu'à ce que le disque soit à nouveau sur le repère.
3. Pour éviter ce problème, utilisez le calibre d'onglet autant que possible.
4. Pour éviter de déchiqueter le matériau à la fin de la coupe, utilisez une coupe plongeante.

- Nettoyez la table coulissante et le calibre d'onglet fréquemment pendant l'utilisation. Des débris du matériau coupé peuvent interférer dans le fonctionnement de l'outil.

### **FAIRE UNE COUPE TRANSVERSALE/LONGITUDINALE (ZE)**

Les coupes transversales/longitudinales sont des coupes droites à 90 °. Le matériau est alimenté dans la découpe à un angle de 90 ° par rapport au disque.

- Avec un marqueur ou un crayon gras, tracez la zone à couper sur le matériau.
- Réglez le calibre d'onglet sur 0 °, resserrez la molette de blocage et bloquez en position.
- Placez le matériau sur la table coulissante et fermement contre le calibre d'onglet et le guide.
- Assurez-vous que le matériau est loin de la scie avant d'allumer le coupe-carreaux.
- Tournez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE.
- Laissez le disque atteindre sa pleine puissance et attendez que le disque soit humide avant de déplacer le matériau vers la scie.
- Tenez fermement le matériau contre le guide de la table coulissante et poussez le matériau dans le disque.
- Lorsque la découpe est faite, ÉTEIGNEZ le coupe-carreaux. Attendez que le disque s'arrête complètement avant de retirer des parties du matériau.

### **FAIRE UNE COUPE DIAGONALE (ZF)**

Les coupes diagonales sont également connues sous le nom de « coupes point long vers point long ».

- Avec un marqueur ou un crayon gras, tracez la zone à couper sur le matériau.
- Réglez le calibre d'onglet à 45 ° en utilisant l'échelle angulaire et serrez fermement avec la molette de blocage.
- Placez le matériau sur la table coulissante et fermement contre le guide de la table coulissante.
- Assurez-vous que le matériau est loin de la scie avant d'allumer le coupe-carreaux.
- Tournez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE.
- Laissez le disque atteindre sa pleine puissance et attendez que le disque soit humide avant de déplacer le matériau vers le disque.
- Tenez fermement le matériau contre le guide de la table coulissante et poussez le matériau dans le disque.
- Lorsque la découpe est faite, ÉTEIGNEZ le coupe-carreaux. Attendez que le disque s'arrête complètement avant de retirer des parties du matériau.

### **FAIRE UNE COUPE D'ONGLET (ZG)**

Les coupes d'onglet sont utilisées pour découper des coins extérieurs ou intérieurs sur du matériau, le rail décoratif de chaises, et des moulures de base avec le matériau à un angle par rapport au disque différent de 90 °. Les coupes d'onglet ont tendance à « dériver » pendant la découpe. Cela peut être évité en maintenant fermement la pièce à travailler contre le calibre d'onglets.

1. Avec un marqueur ou un crayon gras, tracez la zone à couper sur le matériau.
2. Réglez le calibre d'onglets sur la position souhaitée, bloquez en position et resserrez la molette de blocage.
3. Placez le matériau sur la table coulissante et fermement contre le calibre d'onglet et le guide.
4. Assurez-vous que le matériau est loin de la scie avant d'allumer le coupe-carreaux.
5. Tournez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE.
6. Laissez le disque atteindre sa pleine puissance et attendez que le disque soit humide avant de déplacer le matériau vers le disque.
7. Tenez fermement le matériau contre le calibre d'onglets et poussez le matériau dans le disque.
8. Lorsque la découpe est faite, ÉTEIGNEZ le coupe-carreaux. Attendez que le disque s'arrête complètement avant de retirer des parties du matériau.

### FAIRE UNE COUPE EN L (ZH - ZI)

Les coupes en L sont des coupes qui éliminent un morceau du carreau pour passer dans un coin, autour des toilettes, ou une pièce de moulure et se composent de deux coupes séparées.

1. Avec un marqueur ou un crayon gras, tracez la zone à couper sur le matériau.
2. Placez le matériau sur la table coulissante et fermement contre le guide de la table coulissante.
3. Assurez-vous que le matériau est loin de la scie avant d'allumer le coupe-carreaux.
4. Tournez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE.
5. Laissez le disque atteindre sa pleine puissance et attendez que le disque soit humide avant de déplacer le matériau vers la scie.
6. Tenez fermement le matériau contre la table coulissante et poussez le matériau dans le disque.
7. Faites une coupe assez profonde dans le matériau sans trop dépasser.
8. Lorsque la découpe est faite, ÉTEIGNEZ le coupe-carreaux. Attendez que le disque s'arrête complètement avant de retirer des parties du matériau.
9. Retournez le matériau et faites une seconde découpe le long d'un des repères. Cette fois, coupez sur l'autre ligne et le morceau découpé devrait se séparer du reste du matériau.
10. Lorsque la seconde découpe est faite, ÉTEIGNEZ le coupe-carreaux. Attendez que le disque s'arrête complètement avant de retirer des parties du matériau.



**Remarque :** Coupez seulement sur le fond ou la partie inférieure du matériau à couper.

## FAIRE UNE COUPE BISEAUTÉE (ZJ)

Les coupes biseautées peuvent être réalisées à des angles de 22,5 ° ou 45 °.

1. Avec un marqueur ou un crayon gras, tracez la zone à couper sur le matériau.
2. Desserrez la manette de blocage du biseau et déplacez le bras de la scie sur l'angle de biseautage souhaité.
3. Placez le calibre d'onglets sur la table coulissante à la distance souhaitée du disque et bloquez en position.
4. Assurez-vous que le matériau est loin de la scie avant d'allumer le coupe-carreaux.
5. Tournez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE.
6. Laissez le disque atteindre sa pleine puissance et attendez que le disque soit humide avant de déplacer le matériau vers la scie.
7. Tenez fermement le matériau contre le calibre d'onglets et poussez le matériau dans le disque.
8. Lorsque la découpe est faite, ÉTEIGNEZ le coupe-carreaux. Attendez que le disque s'arrête complètement avant de retirer des parties du matériau.

## FAIRE DES COUPES PLONGEANTES (ZK)

Les coupes plongeantes sont réalisées en positionnant le matériau directement sous le disque et en abaissant le disque sur la pièce à travailler. Cela permet de couper des pièces depuis le centre du matériau.

1. Avec un marqueur ou un crayon gras, tracez la zone à couper sur le matériau.
2. Abaissez la poignée « D » et tirez le verrouillage de profondeur.
3. Desserrez la molette de profondeur sur le côté de la tête de moteur et positionnez la tête de moteur sur la hauteur maximale.
4. Placez le calibre d'onglets sur la table coulissante à la distance souhaitée du disque.
5. Tournez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE.
6. Laissez le disque atteindre sa pleine puissance et attendez que le disque soit humide avant de déplacer le matériau vers le disque.
7. Tenez fermement la tête de moteur à la main.
8. Déplacez le matériau dans la position souhaitée pour la découpe.
9. Abaissez doucement la tête de moteur dans le matériau pour réaliser la découpe.
10. Soulevez la tête de moteur.

## RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer n'importe quel réglage, assurez-vous que l'outil est débranché de l'alimentation électrique et que l'interrupteur est sur ARRÊT. Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer une blessure corporelle grave.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR (ZL)

**Verrouillage de profondeur (1) :** utilisez le verrouillage de profondeur pour bloquer

la tête de moteur en position basse ; appuyez dessus lorsque la tête de moteur est en bas pour bloquer et tirez tout en maintenant la tête du moteur en bas pour débloquer.

**Molette de profondeur (2) :** la molette de profondeur peut être utilisée pour bloquer la tête de moteur à une certaine profondeur de coupe ; serrez-la pour bloquer la tête de moteur en position ; desserrez-la pour permettre un réglage.

**Molette de butée de profondeur (3) :** elle limite le parcours du disque vers le bas. Elle permet au disque de passer sous la table coulissante suffisamment pour conserver la pleine capacité de découpe. La butée de profondeur est réglée en usine pour fournir une capacité de découpe maximale à la meule fournie avec le coupe-carreaux. Réglez si nécessaire.

1. Débranchez le coupe-carreaux.
2. Pour régler la profondeur, desserrez le verrouillage de butée de profondeur (4) situé sur la molette de butée de profondeur (3).
3. Tournez la molette de butée de profondeur pour régler le disque sur la bonne profondeur de coupe (disque juste en dessous de la surface de la table coulissante).
4. Abaissez le disque sur la table pour vérifier le passage du disque.
5. Resserrez le verrouillage de butée de profondeur (4).

## RÉGLAGE DU BISEAUTAGE (ZM)

Glissez la table coulissante loin du disque pour éviter d'endommager le disque.

1. Desserrez la manette de blocage du biseautage (1) dans le sens anti-horaire.
2. Réglez la tête de moteur sur l'angle souhaité : 0 °, 22,5 ° et 45 °. Ne réglez pas le biseau sur d'autres paramètres. Les fentes sur la table coulissante sont conçues uniquement pour ces coupes.
3. Resserrez la manette de blocage du biseautage (1) dans le sens horaire.

## RÉGLAGES POSITIFS DE BUTÉE (ZN - ZO)



**Remarque :** Ces réglages sont effectués en usine et ne nécessitent normalement pas d'ajustements.

### Si le disque n'est pas parfaitement vertical (0 °) (ZN) :

1. Débranchez le coupe-carreaux.
2. Desserrez la manette de blocage du biseautage.
3. Placez une équerre combinée (1) à côté du disque (2).
4. En utilisant la clé 10 mm ou la clé de réglage (non fournie), tournez le boulon à six pans 0° (3), jusqu'à ce que le disque soit à angle droit avec la table (4) et que le boulon à six pans 0° repose sur le carter de la scie.
5. Resserrez la molette de blocage du biseautage.

**Si le disque n'est pas exactement à 45 ° (ZO) :**

1. Débranchez le coupe-carreaux.
  2. Desserrez la manette de blocage du biseautage.
  3. Réglez la tête de moteur sur un angle à 45 °.
  4. Placez une équerre combinée (5) à côté du disque (6) et réglez la tête de moteur sur 45 °.
  5. Avec la clé de réglage (non fournie), tournez le boulon à six pans 45 ° (7) jusqu'à ce que le boulon à six pans repose sur le carter de la scie.
  6. Resserrez la molette de blocage du biseautage.
- Après les réglages du quadrillage effectués, il peut être nécessaire de desserrer la vis de l'indicateur sur l'indicateur de l'échelle de biseautage (8) et de la placer sur zéro.

**RANGEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION (ZP)**

1. Ce coupe-carreaux est équipé d'un rangement pratique pour le câble d'alimentation (1). En cas de non-utilisation, le câble d'alimentation devrait être enroulé sur les deux crochets (2) sur le bras de l'ensemble de la tête de moteur.



+



## Entretien et maintenance



### **AVERTISSEMENT !** Risque de blessure !

Pour éviter des blessures graves liées à un fonctionnement involontaire : Tournez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position « ARRÊT » et débranchez l'outil de sa prise électrique avant d'effectuer toutes opérations d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.

Pour éviter des blessures graves liées à une panne de l'outil : ne pas utiliser d'équipement endommagé. En cas de bruits ou vibrations anormaux, faites corriger le problème avant l'utilisation.



**AVERTISSEMENT !** Pour l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange Erbauer identiques. L'utilisation de toutes autres pièces peut provoquer un risque ou un dommage au produit. Portez toujours une protection oculaire pendant le fonctionnement. Si l'intervention est poussiéreuse, portez aussi un masque anti-poussière. NE laissez JAMAIS de liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrés en contact avec des pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique ce qui peut provoquer une blessure corporelle grave.

Évitez d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastiques. La plupart des plastiques sont susceptibles de se détériorer en raison de différents types de solvants trouvés dans le commerce et être endommagés par leur utilisation. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

## **LUBRIFICATION**

Tous les roulements dans cet outil sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haut grade pour toute la durée de vie de l'unité dans des conditions d'utilisation normales. Toutefois, il est recommandé, une fois par an, d'apporter ou d'envoyer l'outil à un centre après-vente agréé pour la réalisation d'un nettoyage et d'un contrôle approfondis. Après une utilisation prolongée, nettoyez les rails afin que la table puisse glisser en douceur.



**AVERTISSEMENT !** Ne vaporisez ou n'appliquez jamais d'une autre manière des lubrifiants ou solvants de nettoyage à l'intérieur de l'outil. Cela peut gravement impacter la durée de vie et la performance de l'outil et peut provoquer des blessures corporelles graves.

## NETTOYAGE DE LA SCIE

1. Débranchez le coupe-carreaux.
2. Videz l'eau sale du bac à eau et remplacez-la par de l'eau propre.
3. Rincez la table coulissante.
4. Débloquez la butée de basculement de la table (en tournant l'unité, la fente est à la verticale).
5. Maintenez fermement la table coulissante avant de tirer la table vers l'avant et de la retirer de l'outil.
6. Lorsque la table a été retirée, rincez les rails et le cadre du bac à eau.
7. Videz l'eau sale du bac à eau et séchez l'outil.

## NETTOYAGE DES RAILS

Pendant l'utilisation, les rails se salissent, ce qui empêche les roulements de la table de glisser en douceur. Il est important de nettoyer souvent les rails.

## NETTOYAGE DE LA POMPE À EAU

1. Débranchez le coupe-carreaux avant de manipuler ou nettoyer la pompe.
2. Retirez le couvercle frontal.
3. Avec une petite brosse et/ou de l'eau, nettoyez tous les débris ou déchets bloqués sur le côté de la pompe.



**Remarque :** Pour conserver l'efficacité et prolonger la durée de vie de la pompe, vérifiez le tamis d'entrée avant l'utilisation pour vous assurer qu'il est propre.

Si la pompe ne fonctionne pas, essayez les solutions suivantes :

1. Assurez-vous que le tamis d'entrée est sans obstruction.
2. Assurez-vous que le tuyau à eau n'est pas bouché ou noué.
3. Assurez-vous que l'unité est branchée dans une prise électrique opérationnelle.
4. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le bac à eau.



**Remarque :** Pour éviter un démarrage involontaire, ne manipulez pas la pompe tant qu'elle est raccordée à une source électrique.

## NETTOYAGE DU BAC À PARTICULES (ZQ - ZR)

1. Débranchez le coupe-carreaux.
2. Débloquez la manette de blocage de la table.
3. Tirez la table coulissante à l'arrière du cadre du bac à eau.
4. Glissez le bac à particules (1) hors des rainures (2) sur le dessous de la table coulissante.
5. Nettoyez les débris ou déchets coincés dans le bac à particules et rincez le bac à particules.
6. Remplacez le bac à particules (1).
7. Remettez la table coulissante dans sa position de travail, et bloquez la manette de blocage de la table.

## REEMPLACER LE DISQUE (ZS - ZV)

1. Débranchez le coupe-carreaux. Tournez la vis cruciforme du capot anti-éclaboussures (1) dans le sens anti-horaire avec le tournevis Phillips (non fourni) pour débloquer. Ouvrez le capot anti-éclaboussures (2) en tirant pour exposer l'arbre. Tournez la buse à eau (3) sur la position maximale. (ZS - ZT)
2. En utilisant la clé à disque (4) (fournie), desserrez l'écrou de l'arbre (5) tout en appuyant sur le verrouillage de l'arbre (6) (situé à l'intérieur de l'ensemble de la tête de moteur). (ZU)
3. Retirez l'écrou de l'arbre (5), la bride externe (7) et le disque (8) en laissant la bride intérieure (9) sur l'arbre (10). (ZU)
4. Placez un nouveau disque (11) sur l'arbre (10) (avec la flèche sur le disque orienté dans le sens anti-horaire). (ZV)



**AVERTISSEMENT !** Installez TOUJOURS la bride intérieure avant de placer le disque sur l'arbre. Le non-respect peut provoquer un accident, car le disque ne sera pas serré correctement. N'utilisez JAMAIS de disques avec des ouvertures, des rainures ou des dents sur cet outil.

5. Remplacez la bride externe (7), assurez-vous que les plats (12) sur la bride externe sont alignés avec les méplats (13) sur l'arbre. Remplacez l'écrou de l'arbre (5) sur l'arbre.
6. En utilisant la clé à disque (fournie), appuyez sur le verrouillage de l'arbre (situé à l'intérieur de l'ensemble de la tête de moteur) et resserrez fermement l'écrou de l'arbre (5).
7. Tournez la buse à eau sur la position inférieure maximale.
8. Fermez et bloquez le capot anti-éclaboussures.

## REMPACEMENT DU BALAI (ZW - ZX)

Le coupe-carreaux dispose d'ensembles de balais accessibles depuis l'extérieur dont l'usure doit être vérifiée régulièrement. Procédez comme suit en cas de remplacement nécessaire :

1. Débranchez le coupe-carreaux.
2. Dévissez les quatre vis (1) avec un tournevis Phillips (non fourni), et retirez le couvercle arrière du moteur (2).
3. Retirez le bouchon de l'ensemble de balais (3) avec un tournevis à tête plate (non fourni). L'ensemble de balais (4) est sollicité élastiquement et sera projeté lorsque vous retirez le bouchon de l'ensemble de balais (3).
4. Retirez l'ensemble de balais (4).
5. Vérifier l'usure. Remplacez les deux balais lorsqu'il reste une longueur inférieure à 6,25 mm de charbon sur l'un ou l'autre des balais. NE remplacez PAS un côté sans remplacer l'autre.
6. Remontez en utilisant le nouvel ensemble de balais (non fourni). Assurez-vous que la courbure des balais correspond à la courbure du moteur et que les balais se déplacent librement dans le tube à balais.
7. Assurez-vous que le bouchon de l'ensemble de balais est orienté correctement (droit) et remettez en place.
8. Serrez fermement le bouchon de l'ensemble de balais. Ne pas trop serrer.
9. Remplacez le couvercle arrière du moteur, et serrez les quatre vis.

## STOCKAGE ET TRANSPORT

- Rangez TOUJOURS le produit dans un endroit sec.
- Stockez le produit dans un endroit à l'abri du gel.
- Protégez le produit des dommages pendant le transport.
- Tenir le produit hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Rangez le produit à un endroit sécurisé pour les enfants et les personnes non autorisées.

## RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez dans des installations existantes. Vérifiez auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Pour de plus amples informations, consultez [www.recyclenmore.co.uk](http://www.recyclenmore.co.uk).

## DÉPANNAGE



**AVERTISSEMENT !** Respectez toutes les précautions de sécurité lors du diagnostic ou de l'entretien de l'outil. Débranchez l'alimentation électrique avant l'entretien.

Défaut	Causes possibles	Solutions possibles
Le moteur est chaud.	La machine a surchauffé.	Éteignez la machine et laissez-la refroidir à température ambiante.
	La ventilation est obstruée.	Vérifiez et nettoyez la ventilation.
Le moteur arrête de fonctionner.	Les prises n'ont pas été complètement enfichées.	Vérifiez que tous les raccords électriques sont sécurisés.
	Tension incorrecte.	Vérifier que la tension de l'alimentation électrique est 220-240V.
	Pas de courant sur la prise.	Vérifiez l'alimentation sur la prise de courant. Si la prise de courant n'est pas alimentée, éteignez l'outil et vérifiez le disjoncteur. Si le disjoncteur a sauté, vérifiez que le circuit dispose de la bonne capacité pour l'outil et que le circuit ne présente aucune surcharge.
	L'interrupteur est sur « ARRÊT ».	Vérifiez que l'interrupteur est sur la position « MARCHÉ ».
	Le disjoncteur thermique de réinitialisation de l'outil s'est déclenché.	Éteignez l'outil et laissez-le refroidir. Appuyez sur le bouton Reset sur l'outil.
	Domage interne ou usure. (Balais de carbone ou interrupteur par exemple).	Faites réparer l'outil par un technicien.
La pompe ne peut injecter d'eau.	L'eau dans le bac n'est pas assez profonde.	Vérifiez qu'il y a suffisamment d'eau dans le bac à eau.
	Le tuyau d'eau est desserré ou s'est détaché.	Assurez-vous que le tuyau d'eau est bien attaché.
	Le câble électrique de la pompe n'est pas bien attaché au réceptacle.	Vérifiez que le câble électrique de la pompe est bien attaché au réceptacle.
	Le filtre en mousse dans l'entrée de la pompe est trop sale.	Retirez le filtre en mousse, rincez et remettez-le dans la pompe.
La projection de la ligne laser est difficile à voir.	Lumière trop vive dans la zone de travail.	Éteignez la lumière ambiante.
	De l'eau ou de la poussière recouvre l'ouverture.	Nettoyez la poussière ou l'eau du couvercle de l'ouverture.
Le laser ne fonctionne pas.	L'interrupteur du laser est sur la position « arrêt ».	Vérifiez que l'interrupteur du laser est en position « MARCHÉ ».
Le mouvement de la table n'est pas souple.	Il y a des débris déposés sur les rails.	Retirez la boue ou les débris de carreaux sur les rails.
La performance diminue avec le temps.	Disque émoussé ou endommagé.	Gardez le disque affûté. Remplacez si nécessaire.
	Balais de carbone usés ou endommagés.	Faites remplacer les balais par un technicien qualifié.

Défaut	Causes possibles	Solutions possibles
Bruit excessif ou claquement.	Domage interne ou usure. (Balais de carbone ou roulements par exemple).	Faites réparer l'outil par un technicien.
Surchauffe.	Machine contrainte à travailler trop vite.	Laissez la machine fonctionner à son propre rythme.
	Disque mal aligné.	Vérifiez et corrigez l'alignement du Disque par rapport au guide et à la table.
	Disque émoussé ou endommagé.	Gardez le disque affûté. Remplacez si nécessaire.
	Orifices de ventilation du moteur obstrués.	Portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lors du soufflage de la poussière hors du moteur avec de l'air comprimé.
	Moteur contraint par une rallonge longue ou d'un petit diamètre.	Retirez la rallonge. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un cordon de calibre plus court/plus lourd.
L'outil fonctionne lentement.	Rallonge trop longue ou dimension du câble trop petite.	Retirez la rallonge. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un cordon de calibre plus court/plus lourd.





## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit **Erbauer Scie à carrelage 1650W**, bénéficie d'une garantie fabricant de 3 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr.

Pour que cette

garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

Usure normale, y compris l'usure des accessoires

Utilisation excessive ou abusive, négligence

Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé

Dommages esthétiques

Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents

Dommages ou modifications accidentels

Non-respect des instructions du fabricant

## Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons à le réparer ou le remplacer, dans un délai raisonnable.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions. En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



## Déclaration de conformité



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 1650W 250MM TILE SAW / SCIE À CARRELAGE / PRZECINARKA DO PŁYTEK / FERĂSTRĂU PENTRU PLĂCI CERAMICE / CORTADOR DE AZULEJOS / SERRA PARA LADRILHOS
- ETC1650
- Serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/  
 Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo	EAN
1650W 250MM TILE SAW SCIE À CARRELAGE PRZECINARKA DO PŁYTEK FERĂSTRĂU PENTRU PLĂCI CERAMICE CORTADOR DE AZULEJOS SERRA PARA LADRILHOS	ETC1650	3663602798057

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility

2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
2006/42/CE como directiva de máquinas alteradas  
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic  
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

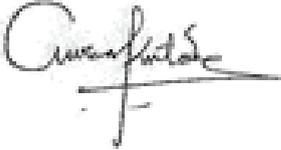
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 61029-1:2009+A11:2010  
EN 12418:2000+A1:2009  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/ firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

On: 26/09/2022



# Erbauer

**Manufacturer • Fabricant • Producent  
• Producător • Fabricante:**

## **UK Manufacturer**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square  
London  
W2 6PX  
United Kingdom

## **EU Manufacturer**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)



[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,  
rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**